







- de** Installationshandbuch
- fr** Guide d'installation
- en** Installation Guide
- no** Installasjonsveiledning



EVB1A7PAKI
EVB1A7PARI

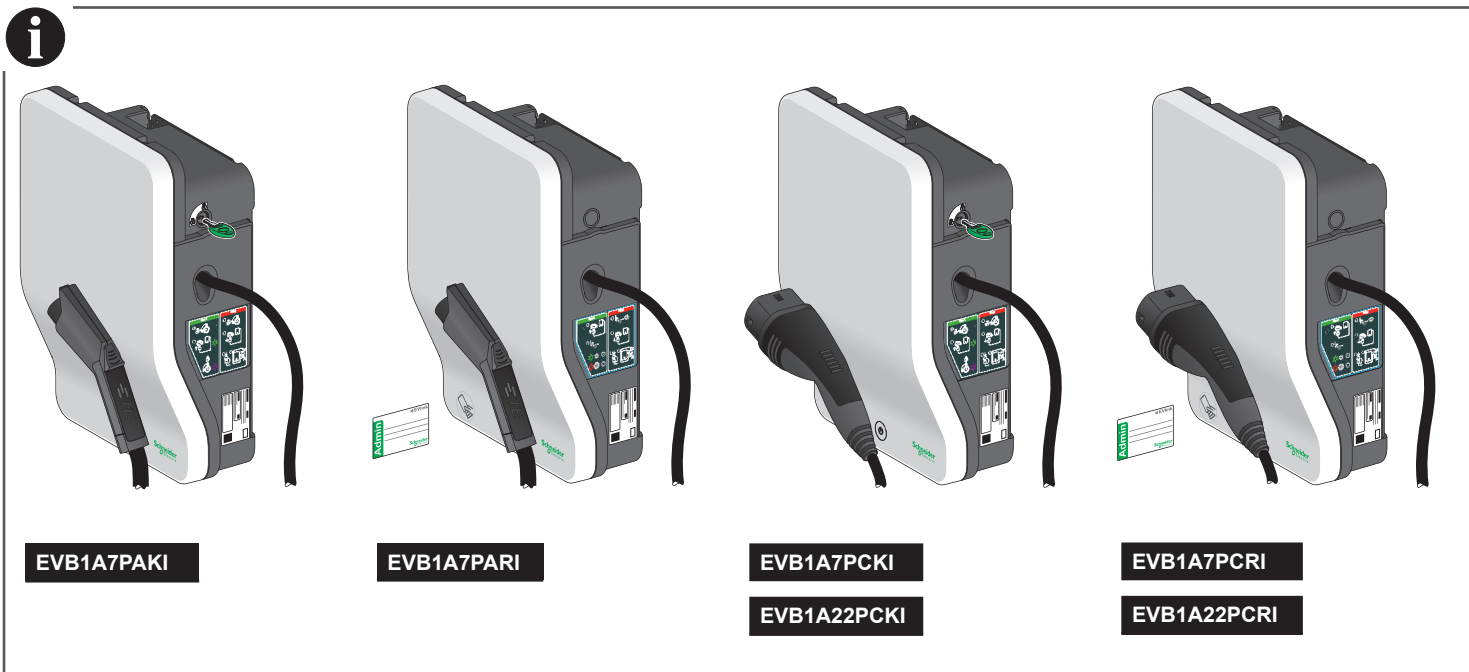
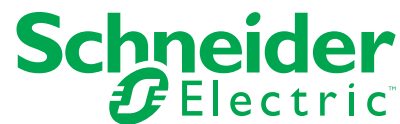


EVB1A7PCKI
EVB1A7PCRI
EVB1A22PCKI
EVB1A22PCRI

i	www.se.com/en/download/
	<ul style="list-style-type: none"> sv Installationsguide es Guía de instalación nl Installatiegids it Guida di installazione NHA95021 
	<ul style="list-style-type: none"> en User guide fr Guide d'utilisation es Manual del usuario it Guida all'uso NHA95096 
	<ul style="list-style-type: none"> de Benutzerhandbuch nl Gebruikershandleiding no Brukerhåndbok sv Användarhandbok NHA95097 
	<p>Other language Autre langue Otro idioma EVB1A**** </p>



NHA95018-10



Customer Care Center



de

Dieses Dokument enthält allgemeine Beschreibungen und/oder technische Daten der genannten Produkte. Es darf keinesfalls zur Definition oder Bestimmung der Eignung oder Zuverlässigkeit dieser Produkte für spezifische Benutzeranwendungen verwendet werden. Es liegt in der Verantwortung jedes Benutzers oder Integrators, eine vollständige und angemessene Risikoanalyse, Bewertung und Prüfung der Produkte mit Bezug auf die zu realisierende Anwendung und deren Betrieb durchzuführen. Weder Schneider Electric noch die verbundenen Unternehmen oder Tochtergesellschaften können für eine unsachgemäße Verwendung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen haftbar gemacht werden. Bei Anmerkungen, Verbesserungsvorschlägen oder Korrekturvorschlägen für diese Veröffentlichung setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Dieses Dokument darf ohne entsprechende vorhergehende Genehmigung durch Schneider Electric weder in Teilen noch als Ganzes in keiner Form und auf keine Weise, weder anhand elektronischer noch mechanischer Hilfsmittel, reproduziert oder fotokopiert werden. Bei der Installation und der Verwendung dieses Produkts sind alle geltenden lokalen, regionalen und landesspezifischen Sicherheitsvorschriften einzuhalten. Aus Sicherheitsgründen und zur Gewährleistung der Konformität mit den dokumentierten Systemdaten ist ausschließlich der Hersteller zur Durchführung von Reparaturarbeiten an den Komponenten berechtigt.

Wenn das Gerät in Anwendungen mit technischen Sicherheitsanforderungen zum Einsatz kommt, sind die zutreffenden Anweisungen zu beachten.

Die Verwendung von Software, die nicht von Schneider Electric hergestellt oder genehmigt wurde, in Verbindung mit Hardwareprodukten von Schneider Electric kann zu Körperverletzung, Geräteschäden oder Funktionsstörungen führen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.

© 2022 Schneider Electric. Alle Rechte vorbehalten.

fr

Le présent document comprend des descriptions générales et/ou des caractéristiques techniques des produits mentionnés. Il ne peut pas être utilisé pour définir ou déterminer l'adéquation ou la fiabilité de ces produits pour des applications utilisateur spécifiques. Il incombe à chaque utilisateur ou intégrateur de réaliser l'analyse de risques complète et appropriée, l'évaluation et le test des produits pour ce qui est de l'application à utiliser et de l'exécution de cette application. Ni la société Schneider Electric ni aucune de ses sociétés affiliées ou filiales ne peuvent être tenues pour responsables de la mauvaise utilisation des informations contenues dans le présent document. Si vous avez des suggestions, des améliorations ou des corrections à apporter à cette publication, veuillez nous en informer.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique ou photocopie, sans autorisation préalable de Schneider Electric.

Toutes les réglementations de sécurité pertinentes locales doivent être observées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et afin de garantir la conformité aux données système documentées, seul le fabricant est habilité à effectuer des réparations sur les composants.

Lorsque des équipements sont utilisés pour des applications présentant des exigences techniques de sécurité, suivez les instructions appropriées.

La non-utilisation du logiciel Schneider Electric ou d'un logiciel approuvé avec nos produits matériels peut entraîner des blessures, des dommages ou un fonctionnement incorrect.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions corporelles ou des dommages matériels.

© 2022 Schneider Electric. Tous droits réservés.

en

This document includes the general descriptions and/or technical characteristics of the products mentioned. It shall not be used to define or determine the suitability or reliability of these products for specific user applications. It is the responsibility of each user or integrator to conduct full and appropriate risk analysis, evaluation and testing of the products regarding the application to be used and the running of this application. Neither Schneider Electric nor any of its affiliated companies or subsidiaries shall be held liable for the incorrect use of the information contained in this document. If you have suggestions, improvements or corrections to be made to this publication, please inform us.

No part of this document can be reproduced in any form whatsoever or by any means whatsoever, whether electronic, mechanic or photocopied, without the prior authorisation of Schneider Electric.

All the relevant local safety regulations must be observed during installation and use of this product. For safety reasons and in order to guarantee compliance with the documented system data, only the manufacturer is authorised to conduct repairs on the components.

When the equipment is used for applications involving technical safety requirements, follow the appropriate instructions.

Failure to use the Schneider Electric software or approved software with our hardware products may lead to injuries, damages or malfunctions.

Failure to respect this instruction may lead to bodily injuries or material damages.

© 2022 Schneider Electric. All rights reserved.

no

Dette dokumentet inkluderer de generelle beskrivelsene og/eller de tekniske egenskapene for de nevnte produktene. Det skal ikke brukes til å definere eller bestemme egnethet for eller pålitelighet av disse produktene for bestemte brukerapplikasjoner. Det er hver enkelt brukers eller integrators ansvar å utføre fullstendig og passende risikoanalyse, evaluering og testing av produktene når det gjelder applikasjonen som skal brukes, og kjøringen av denne applikasjonen. Verken Schneider Electric eller noen av dets tilknyttede selskaper eller datterselskaper er ansvarlig for feil bruk av informasjonen i dette dokumentet. Hvis du har forslag, forbedringer eller rettelser til denne publikasjonen, ber vi om at du gir oss beskjed.

Ingen del av dette dokumentet kan reproduseres i noen form eller på noen måte, verken elektronisk, mekanisk eller gjennom fotokopiering, uten forhåndsgodkjenning fra Schneider Electric.

Alle relevante lokale sikkerhetsbestemmelser må overholdes under installering og bruk av dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å kunne garantere samsvar med dokumenterte systemdata er det bare produsenten som er autorisert til å reparere komponentene.

Når utstyret brukes på områder som involverer tekniske sikkerhetskrav, må de aktuelle instruksjonene følges.

Manglende bruk av Schneider Electric-programvare eller godkjent programvare med maskinvareproduktene, kan føre til skader og funksjonssvikt.

Unnlattelse av å følge disse anvisningene kan føre til personskader eller materielle skader.

© 2022 Schneider Electric. Med enerett.



	Sicherheitshinweise	5
	Über dieses Handbuch	9
1	Beschreibung	13
2	Installationsschritte	15
3	Benötigte Komponenten, Werkzeuge und Zubehörteile	17
4	Technische Daten	18
5	Konzeption der Installation	20
6	Installation der Ladestation	23
7	Anschlüsse	26
8	Einschalten und elektrische Tests	31
9	Konfiguration der Ladestation	32
10	Montage der Schutzabdeckung	35
11	Anbringung der Etiketten	36
12	Montage der Frontplatte	36
13	Verstauen des Kabels	37
14	Systemtest	37
15	Erstdiagnose	37
16	Entsorgung der Verpackung	39



	Consignes de sécurité	6
	A propos de ce guide	10
1	Description	13
2	Cycle de vie de la borne de charge	15
3	Matériel, outillage et accessoires nécessaires	17
4	Caractéristiques techniques	18
5	Conception de l'installation	20
6	Installation de la borne de charge	23
7	Raccordement	26
8	Mise sous tension et tests électriques	31
9	Configuration de la borne de charge	32
10	Montage du capot	35
11	Mise en place des étiquettes	36
12	Montage de la face avant	36
13	Rangement du câble	37
14	Test du fonctionnement de la borne de charge	37
15	Diagnostic de premier niveau	37
16	Recyclage des emballages	39



Table of contents



	Safety instructions	7
	About this guide	11
1	Description	13
2	Charging station life cycle	16
3	Required equipment, tools, and accessories	17
4	Technical characteristics	18
5	Installation design	20
6	Installing the charging station	23
7	Connection	26
8	Switching on and electrical tests	31
9	Configuring the charging station	32
10	Fitting the cover	35
11	Attaching labels	36
12	Fitting the front	36
13	Cable storage	37
14	Charging station system test	37
15	First level diagnostic	37
16	Recycling packaging	39



Innholdsfortegnelse



	Sikkerhetsinstruksjoner	8
	Om denne veiledningen	12
1	Beskrivelse	13
2	Ladestasjonens livssyklus	16
3	Nødvendig utstyr, verktøy og tilbehør	17
4	Tekniske egenskaper	18
5	Installasjonsutforming	20
6	Installere ladestasjonen	23
7	Tilkobling	26
8	Slå på og elektriske tester	31
9	Konfigurere ladestasjonen	32
10	Sett på dekslet	35
11	Fest på etiketter	36
12	Sett på fronten	36
13	Kabel lagring	37
14	Systemtest i ladestasjonen	37
15	Diagnose på første nivå	37
16	Resirkulere emballasje	39

Wichtige Informationen

HINWEIS

Lesen Sie sich diese Anweisungen sorgfältig durch und machen Sie sich vor Installation, Betrieb und Wartung mit dem Gerät vertraut. Die nachstehend aufgeführten Warnhinweise sind in der gesamten Dokumentation sowie auf dem Gerät selbst zu finden und weisen auf potenzielle Risiken und Gefahren oder bestimmte Informationen hin, die eine Vorgehensweise verdeutlichen oder vereinfachen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Sicherheitshinweis „Gefahr“ oder „Warnung“ verweist auf eine elektrische Gefahr, die Körperverletzung zur Folge hat, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



Dieses sicherheitsspezifische Warnsymbol macht Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam. Beachten Sie alle unter diesem Symbol aufgeführten Sicherheitshinweise, um Körperverletzung oder sogar Tod zu vermeiden.

▲ GEFAHR

GEFAHR macht auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere Körperverletzung oder Tod zur Folge hat.

▲ WARNUNG

WARNUNG macht auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere Körperverletzung oder Tod zur Folge haben kann.

▲ VORSICHT

VORSICHT macht auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder mittelschwere Körperverletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS

HINWEIS kennzeichnet Verfahren, bei denen keine Gefahr der Körperverletzung besteht.

BITTE BEACHTEN

Elektrische Geräte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

Als qualifiziertes Fachpersonal gelten Mitarbeiter, die über Fähigkeiten und Kenntnisse hinsichtlich der Konstruktion und des Betriebs elektrischer Geräte und deren Installation verfügen und eine Schulung zur Erkennung und Vermeidung möglicher Gefahren absolviert haben.

Fahrzeug- bzw. Steckeradapter sowie Verlängerungskabel können nicht verwendet werden. Dieses Gerät ermöglicht nicht die Steuerung der Raumlüftung auf Anforderung des Fahrzeugs.

Informations importantes

AVIS

Lisez attentivement ces instructions et examinez le matériel pour vous familiariser avec l'appareil avant de tenter de l'installer, de le faire fonctionner ou d'assurer sa maintenance. Les messages spéciaux suivants que vous trouverez dans cette documentation ou sur l'appareil ont pour but de vous mettre en garde contre des risques potentiels ou d'attirer votre attention sur des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.



L'apposition de ce symbole à un panneau de sécurité Danger ou Avertissement signale un risque électrique pouvant entraîner des lésions corporelles en cas de non-respect des consignes.



Ceci est le symbole d'une alerte de sécurité. Il vous avertit d'un risque de blessures corporelles. Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité associées à ce symbole pour éviter de vous blesser ou de mettre votre vie en danger.

▲ DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT

L'indication **AVERTISSEMENT** signale une situation dangereuse et susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION

L'indication **ATTENTION** signale une situation dangereuse et susceptible d'entraîner des blessures d'ampleur mineure à modérée.

AVIS

L'indication **AVIS** sert à traiter des pratiques sans rapport avec les blessures corporelles.

REMARQUE IMPORTANTE

L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par des techniciens qualifiés uniquement.
Schneider Electric ne saurait être tenu responsable des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cet équipement.

Une personne qualifiée est une personne disposant de compétences et de connaissances dans le domaine de la construction, du fonctionnement et de l'installation des équipements électriques et ayant bénéficié d'une formation en matière de sécurité afin d'identifier et d'éviter les risques encourus.

Les adaptateurs de véhicules et les cordons prolongateurs ne peuvent pas être utilisés.
Cet appareil ne permet pas de commander la ventilation du local sur demande du véhicule

Important information

NOTICE

Read these instructions carefully, and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, or maintain it. The following special messages may appear throughout this documentation or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of this symbol to a "Danger" or "Warning" safety label indicates that an electrical hazard exists which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

▲ DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, **will result in death** or serious injury.

▲ WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result in death** or serious injury.

▲ CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result in minor or moderate injury**.

NOTICE

NOTICE is used to address practices not related to physical injury.

PLEASE NOTE

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and its installation, and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

Vehicle adapters and extension cords cannot be used.

This equipment cannot be used to control the room ventilation upon request from the vehicle.

Viktig informasjon

MERKNAD

Les disse instruksjonene nøye og se på utstyret for å gjøre deg kjent med enheten før du forsøker å installere, bruke eller vedlikeholde den. Følgende spesialmeldinger kan vises i denne dokumentasjon eller på utstyret for å advare om potensielle farer eller for å rette oppmerksomheten mot informasjon som forklarer eller forenkler en prosedyre.



Hvis dette symbolet står på en "Fare"- eller "Advarsel"-sikkerhetsetikett, betyr det at det foreligger en elektrisk fare som vil føre til personskader hvis instruksjonene ikke følges.



Dette er sikkerhetsvarselsymbolet. Det brukes til å varsle om potensielle farer for personskader. Overhold alle sikkerhetsmeldinger som etterfølger dette symbolet, for å unngå mulige skader eller dødsfall.

FARE

FARE indikerer en farlig situasjon som vil føre til dødsfall eller alvorlige skader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL

ADVARSEL indikerer en farlig situasjon som kan føre til dødsfall eller alvorlige skader hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG

FORSIKTIG indikerer en farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate skader hvis den ikke unngås.

MERKNAD

MERKNAD brukes til å informere om rutiner som ikke er relatert til fysiske skader.

MERK

Elektrisk utstyr skal bare installeres, brukes, utføres service på og vedlikeholdes av kvalifisert personell. Schneider Electric's påtar seg intet ansvar for eventuelle konsekvenser av bruken av dette materialet.

En kvalifisert person er en som har ferdigheter og kunnskaper relatert til bygging og bruk av elektrisk utstyr og installering av dette, og som har gjennomgått sikkerhetsopplæring for å se og unngå farer som er involvert.

Adaptore og skjøteledninger skal ikke benyttes sammen med ladekabler eller ladeuttak. Apparatet kan ikke brukes til å betjene ventilasjonen av lokalet fra bilen.



Überblick

Ziel dieses Handbuchs

In diesem Handbuch wird die Installation von Ladestationen der Baureihe EVlink Smart Wallbox beschrieben.







Geltungsbereich

Dieses Installationshandbuch gilt für die folgenden Ladestationen des Typs EVlink Smart Wallbox:

- Ladestationen mit 7 kW mit fest verbundenem T1- oder T2-Kabel und Schlüsselschalter oder RFID-Leseinheit. Artikelnummer: EVB1A7P••I.
- Ladestationen mit 22 kW mit fest verbundenem T1- oder T2-Kabel und Schlüsselschalter oder RFID-Leseinheit. Artikelnummer: EVB1A22PC•I.

Verwandte Dokumente

Die nachstehend aufgeführten Dokumente können von unserer Website www.se.com heruntergeladen werden. Suchen Sie nach der Dokumentreferenz oder verwenden Sie den QR-Code.

Dokument	Kommerzielle Referenz	Hinweis auf den Zoll	Download-Link
Beschreibung des Modems	EVP3MM	NNZ2678201	
Handbuch zur Standfußmontage	EVP2PBSSG1 EVP2PBSSG2 EVP2PBSSGC	NNZ25554	
Kartenverwaltung	EVP1BNS	HRB60015	
Elektrofahrzeug-Simulator	EVA1SADS	DOCA0179EN	
Handbuch zur EVlink-Inbetriebnahme	-	DOCA0060EN	
Benutzerhandbuch der Ladestationen EVlink Smart Wallbox EVB1••••	EVB1A••••	NHA95097	



Présentation

Objectif du document

Ce document décrit l'installation des bornes de charge EVlink Smart Wallbox.

Champ d'application

Ce guide d'installation concerne les bornes de charge EVlink Smart Wallbox suivantes :


- Bornes de charge 7 kW avec câble attaché T1 ou T2 et système de verrouillage par clé ou lecteur RFID.

Référence commerciale : EVB1A7P••I.

- Bornes de charge 22 kW avec câble attaché T2 et système de verrouillage par clé ou lecteur RFID. Référence commerciale : EVB1A22PC•I.

Documents à consulter

Les documents suivant sont téléchargeables sur notre site www.se.com : lancer une recherche par référence ou utiliser le QR code.

Document	Référence commerciale	Référence document	Lien téléchargement
Description du modem	EVP3MM	NNZ2678201	
Guide de montage du pied	EVP2PBSSG1 EVP2PBSSG2 EVP2PBSSGC	NNZ25554	
Gestion des badges	EVP1BNS	HRB60015	
Simulateur de véhicule électrique	EVA1SADS	DOCA0179EN	
Manuel de mise en service EVlink	-	DOCA0060FR	
Guide utilisateur des bornes de charges EVlink Smart Wallbox EVB1••••	EVB1A••••	NHA95096	



Overview

Aim of this document

This document describes how to install EVlink Smart Wallbox charging stations.







Area of application

This installation guide covers the following EVlink Smart Wallbox charging stations:

- 7-kW charging stations with T1 or T2 cable attached and key locking system or RFID reader. Sales reference: EVB1A7P••I.
- 22-kW charging stations with T1 or T2 cable attached and key locking system or RFID reader. Sales reference: EVB1A22PC•I.

Related documents

The following documents can be downloaded from our site www.se.com: search for the document reference or use the QR code.

Document	Commercial reference	Customers reference	Download link
Description of the modem	EVP3MM	NNZ2678201	
Pedestal assembly guide	EVP2PBSSG1 EVP2PBSSG2 EVP2PBSSGC	NNZ25554	
Badge management	EVP1BNS	HRB60015	
Electric Vehicle simulation tool	EVA1SADS	DOCA0179EN	
EVlink Commissioning Guide	-	DOCA0060EN	
Charging station user manual EVlink Smart Wallbox EVB1••••	EVB1A••••	NHA95096	



Oversikt

Målet med dette dokumentet

Dette dokumentet beskriver hvordan EVlink Smart Wallbox ladestasjoner installeres.






Bruksområde

Denne installasjonsveiledningen dekker følgende EVlink Smart Wallbox ladestasjoner:

- 7-kW ladestasjoner med tilkoblet T1- eller T2-kabel og nøkkellåsesystem eller RFID-leser. Referanse: EVB1A7P••I.
- 22-kW ladestasjoner med tilkoblet T1- eller T2-kabel og nøkkellåsesystem eller RFID-leser. Referanse: EVB1A22PC•I.

Relaterte dokumenter

Følgende dokumenter kan lastes ned fra nettstedet www.se.com: Søk etter referansen eller bruk QR-koden.

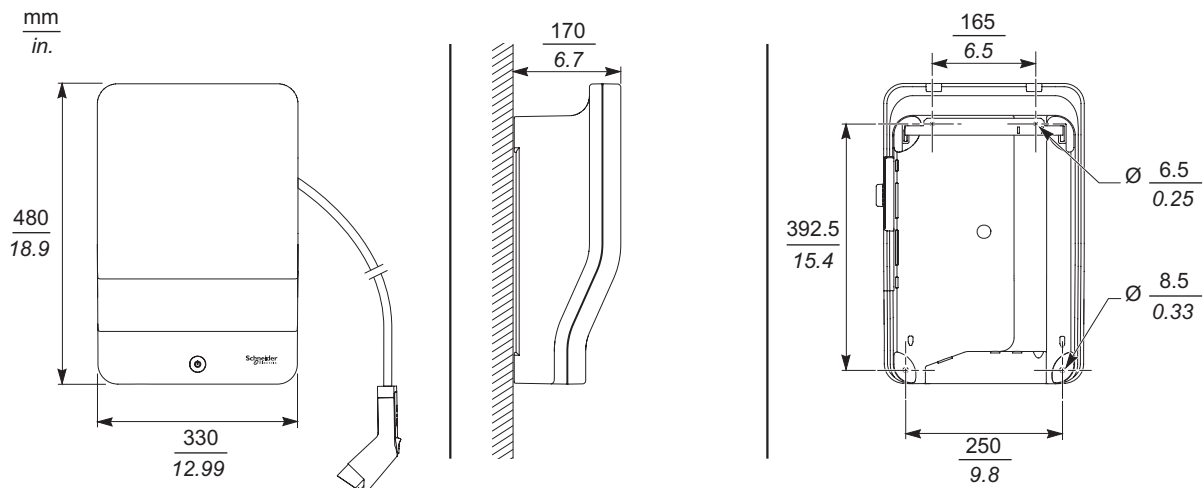
Dokument	Kommersiell referanse	Tvil -referanse	Nedlastingslink
Beskrivelse av modemmet	EVP3MM	NNZ2678201	
Monteringsveiledning for sokkel	EVP2PBSSG1 EVP2PBSSG2 EVP2PBSSGC	NNZ25554	
Merkeadministrasjon	EVP1BNS	HRB60015	
Simuleringsverktøy for elektrisk kjøretøy	EVA1SADS	DOCA0179EN	
Idriftsettelsesveiledning for EVlink	-	DOCA0060EN	
Brukerhåndbok for ladestasjon EVlink Smart Wallbox EVB1••••	EVB1A••••	NHA95097	


1 Beschreibung / Description / Description / Beskrivelse

1.1 Artikelnummern / Références commerciales / Sales references / Salgsreferanser

	de	fr	en	no		
	Fahrzeuganschluss vom Typ 1	Fahrzeuganschluss vom Typ 2	Schlüsselsperre	RFID-Leseinheit	7 kW	22 kW
	Connecteur véhicule type 1	Connecteur véhicule type 2	Verrouillage à clé	Lecteur RFID	7 kW	22 kW
	Type 1 vehicle connector	Type 2 vehicle connector	Key locking	RFID reader	7 kW	22 kW
	Type 1 plugg	Type 2 plugg	Nøkkellås	RFID-leser	7 kW	22 kW
EVB1A7PAKI	X		X		X	
EVB1A7PARI	X			X	X	
EVB1A7PCKI		X	X		X	
EVB1A7PCRI		X		X	X	
EVB1A22PCKI		X	X			X
EVB1A22PCRI		X		X		X

1.2 Abmessungen und Gewicht / Dimensions et poids / Dimensions and weight / Størrelse og vekt

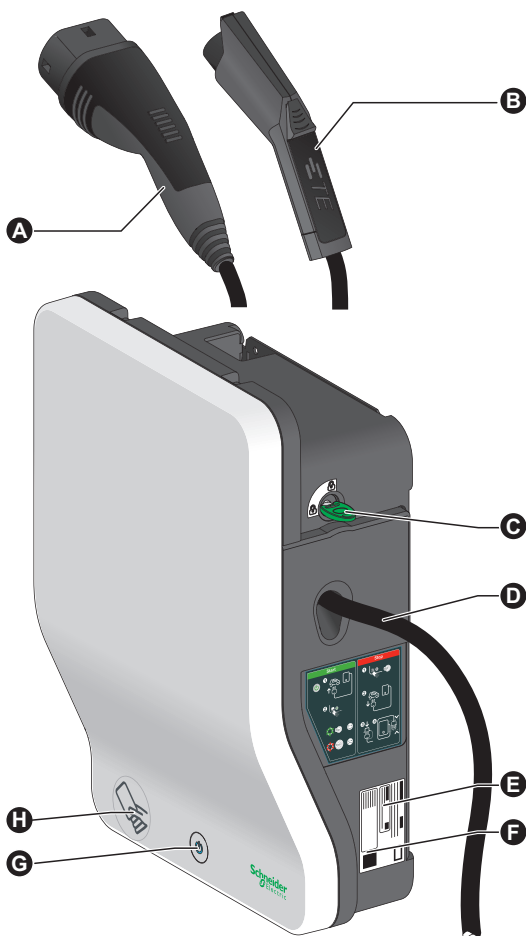


 **7.7 kg (15.43 lb) - 7 kW**

 **8.3 kg (17.63 lb) - 22 kW**

1 Beschreibung / Description / Description / Beskrivelse

1.3 Beschreibung des Gehäuses der Ladestation / Description de l'extérieur de la borne de charge / Description of the charging station exterior / Beskrivelse av ladestasjonen utvendig



de

- A Fahrzeuganschluss vom Typ 2
- B Fahrzeuganschluss vom Typ 1
- C Schlüsselschalter (je nach Modell)
- D Ladekabel
- E Produktetikett
- F QR-Code
- G Stopp-/Neustart Start-Taste und Status-LED
- H RFID-Leseinheit

en

- A Type 2 vehicle connector
- B Type 1 vehicle connector
- C Key locking system (depending on model)
- D Charging cable
- E Product label
- F QR code
- G Stop/Restart button and status indicator light
- H RFID reader (depending on model)

fr

- A Connecteur véhicule type 2
- B Connecteur véhicule type 1
- C Système de verrouillage à clé (selon modèle)
- D Câble de charge
- E Etiquette produit
- F QR code
- G Bouton Arrêt / Redémarrage et voyant d'état
- H Lecteur RFID (selon modèle)

no

- A Type 2-plugg
- B Type 1-plugg
- C Nøkkellåsesystem (avhengig av modell)
- D Ladekabel
- E Produktetikett
- F QR-kode
- G Stopp-/restartknapp og indikatorlampe som viser ladestatus
- H RFID-leser

de Hinweis: Klasse 1 Produkte können sowohl im innen- als auch im Außenbereich eingesetzt werden. Das Produkt ist auch für den Einsatz in beschränkten und unbeschränkten Bereichen geeignet, allerdings nicht für extreme Bedingungen. Es kann als Wandstation, Bodenstation oder auf einer Stele montiert genutzt werden.

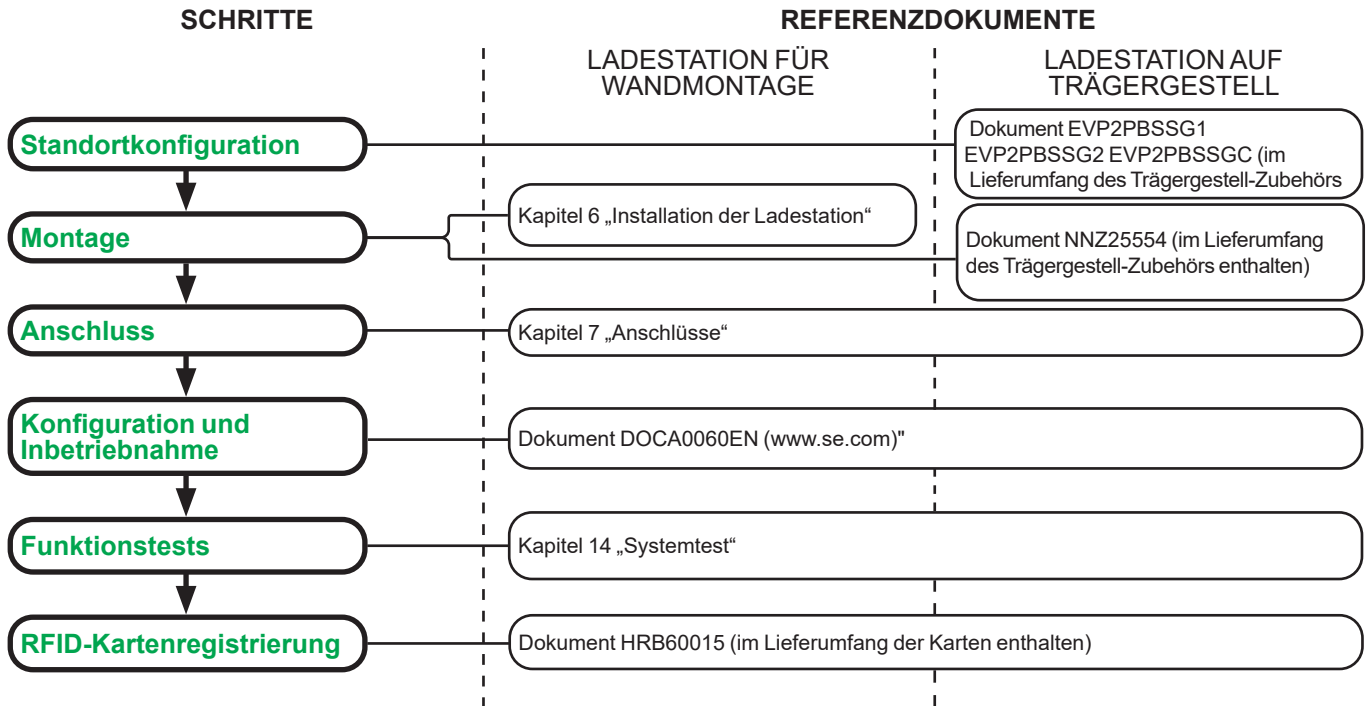
fr Note: Produits de classe 1 utilisables aussi bien en intérieur qu'extérieur. Le produit est également utilisable dans les zones d'accès limité ou non mais n'est pas utilisable en zone de condition extrême. Il peut toutefois s'utiliser de façon stationnaire, sur un mur ou au sol via un pied ou au sol.

en Note: Class 1 products are suitable for both indoor and outdoor use. The product is also suitable for use in restricted and non-restricted areas but is not suitable for use in extreme conditions. It can be used wall-mounted, floor-standing or on the ground via a pedestal.

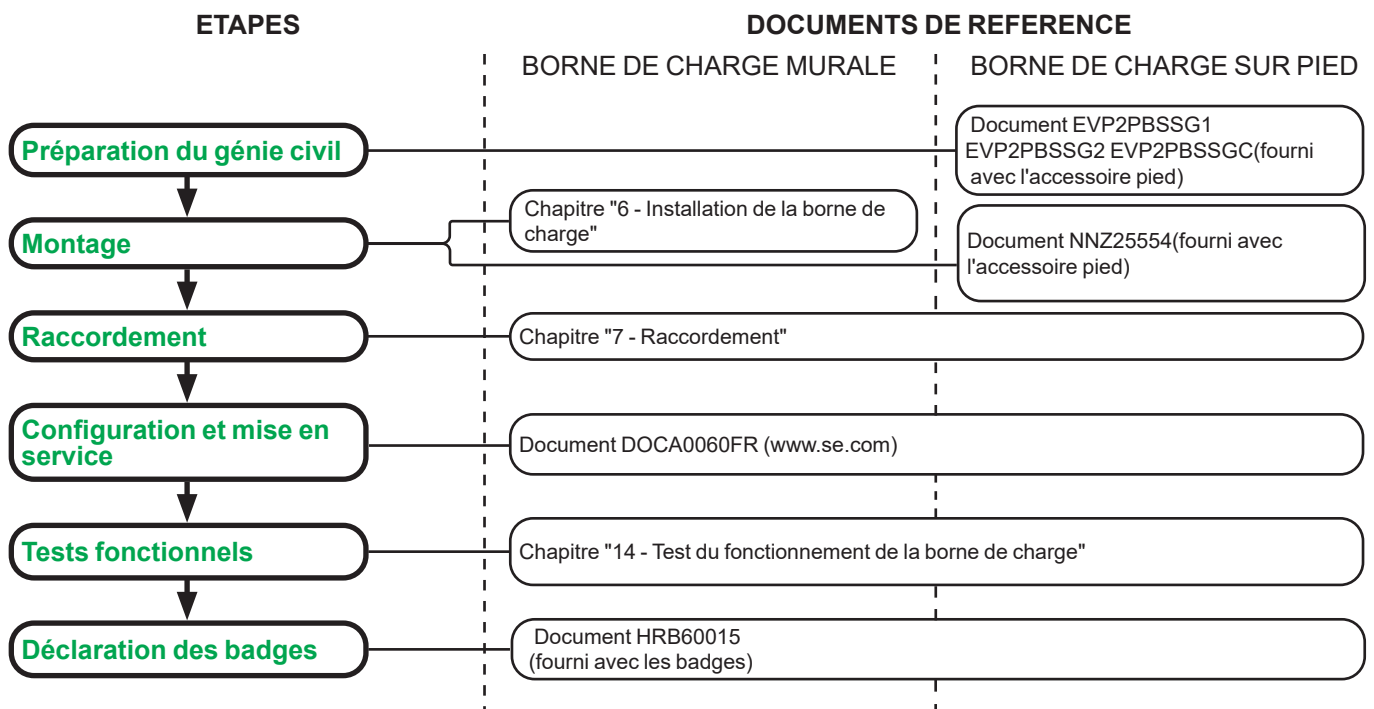
no Merk: Klasse 1-produkter er egnet for både innendørs og utendørs bruk. Produktet er også egnet for bruk i private og offentlige områder, men er ikke egnet for bruk under ekstreme forhold. Den kan benyttes veggmontert, gulvstående eller på bakken via en sokkel.

2 Installationsschritte / Cycle de vie de la borne de charge / Charging station life cycle / Ladestasjonens livssyklus

de

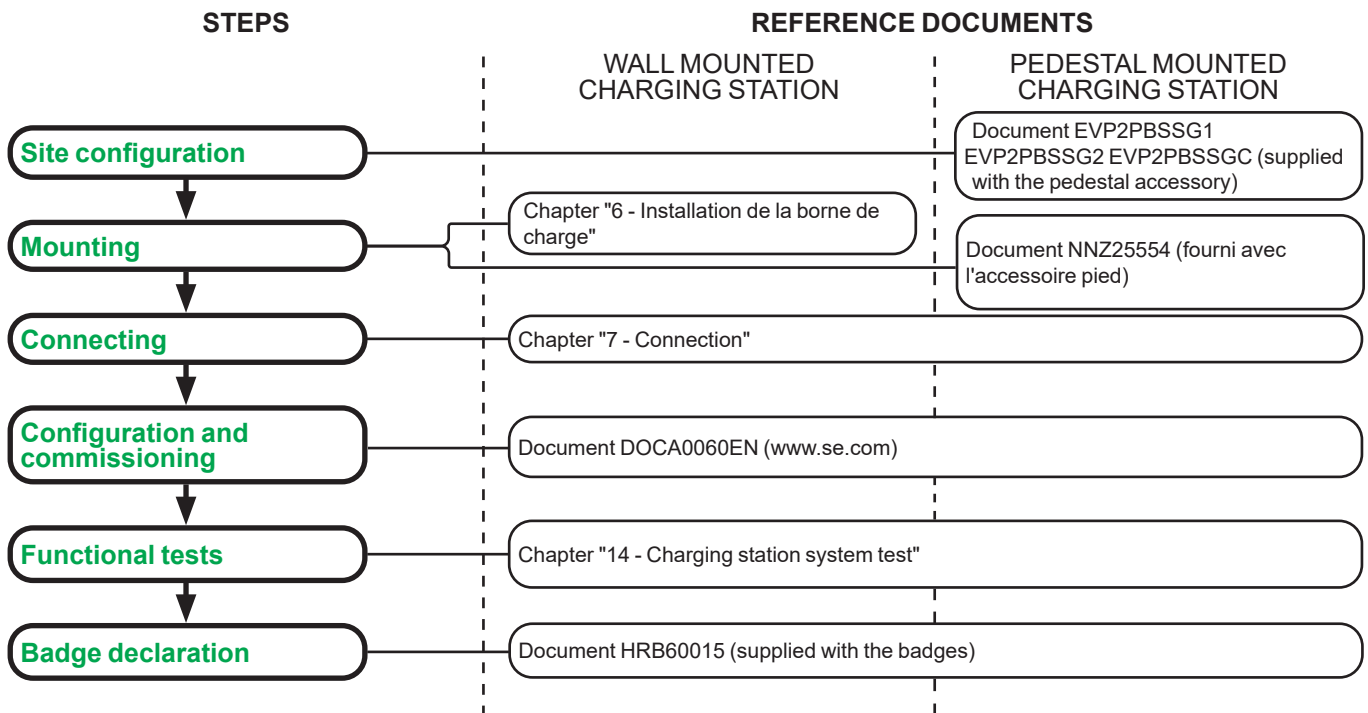


fr

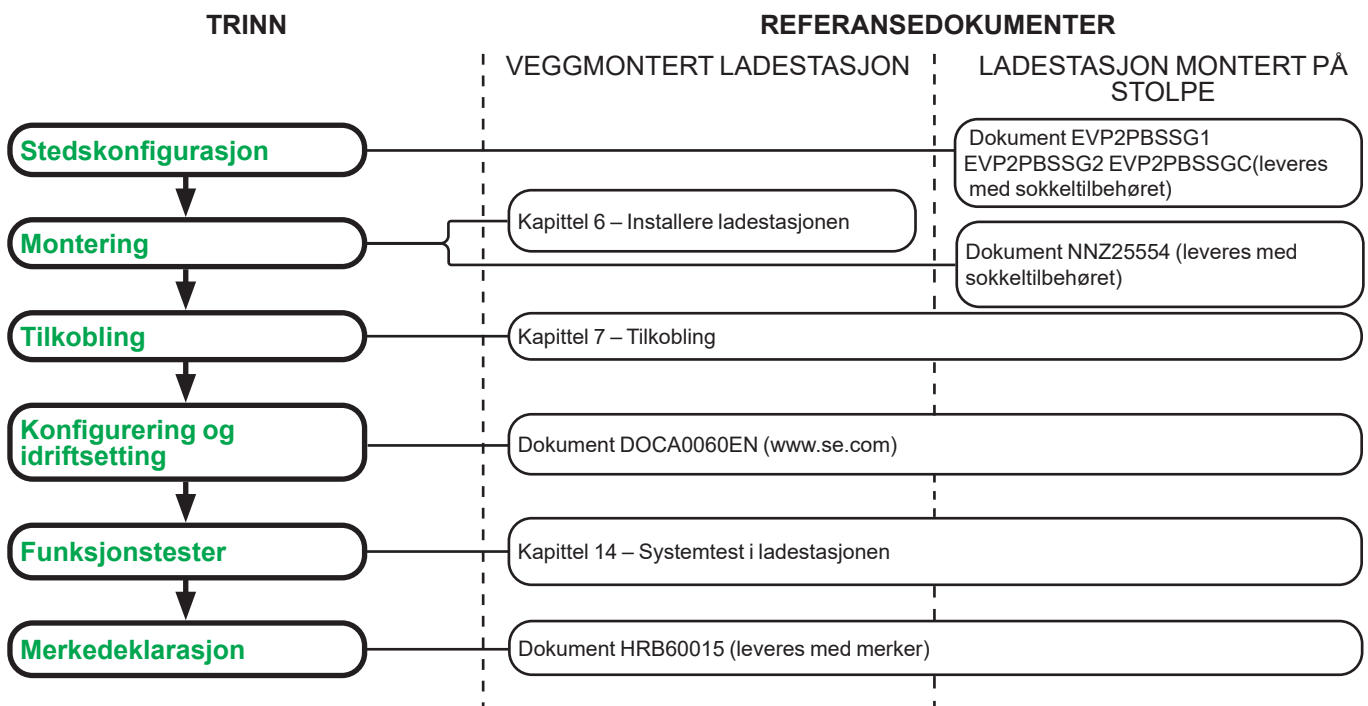


2 Installationsschritte / Cycle de vie de la borne de charge / Charging station life cycle / Ladestasjonens livssyklus

en








no


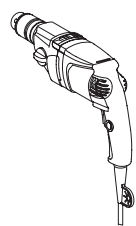
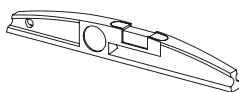
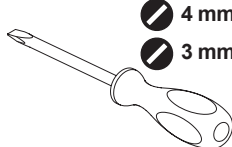
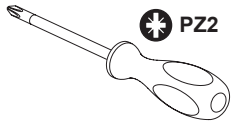
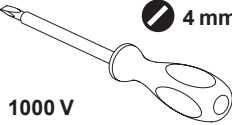
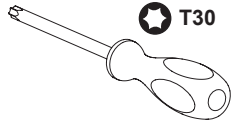
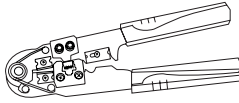
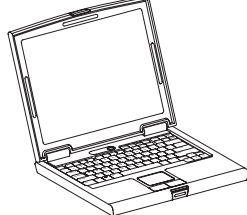
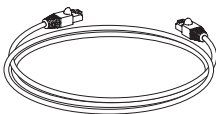


3 Benötigte Komponenten, Werkzeuge und Zubehörteile / Matériel, outillage et accessoires nécessaires / Required equipment, tools, and accessories / Nødvendig utstyr, verktøy og tilbehør

3.1 Nicht mitgelieferte Komponenten / Matériel non fourni / Equipment not supplied / Utstyr som ikke følger medfølger

de	fr	en	no	
Dübel	Chevilles	Dowels	Plugger	
Schrauben	Vis	Screws	Skruer	
Unterlegscheiben	Rondelles	Washers	Pakninger	
Geschirmte RJ45-Anschlussstecker	Connecteurs RJ45 mâles blindés	Shielded RJ45 male connectors	Skjernet RJ45 hann kontakt	
Ethernetkabel der Kategorie Cat 5E oder Cat 6	Câble Ethernet Cat 5E ou Cat 6	Cat 5E or Cat 6 Ethernet cable	Kat 5E eller Kat 6 Ethernet-kabel	

3.2 Werkzeuge / Outillage / Tools / Verktøy

			 4 mm 3 mm	 PZ2
 4 mm 1000 V	 T30			

de

Für die Tests:

- Elektrofahrzeug-Simulator EVA1SADS.
- Oder Elektrofahrzeug.

fr

Pour les essais :

- Valise de simulation de véhicule électrique EVA1SADS.
- Ou véhicule électrique.

en

For tests:

- Electric vehicle simulation kit EVA1SADS.
- Or electric vehicle.

no

Til tester:

- Simuleringssett for elektrisk elbil EVA1SADS.
- Eller elektrisk elbil.



4.1 Allgemeine Daten / Caractéristiques générales / General data / Generale data

de

- Schutzart: IP54 (IEC 60529 ed 2.0)
- Mechanische Schutzart: IK10 (IEC 62262 ed 1.0)
- Fahrzeuganschluss: Typ 1 oder Typ 2 (IEC 62196-1 ed 3.0, IEC 62196-2 ed 2.0)
- Betriebstemperatur: -30 °C bis +50 °C
- Lagertemperatur: -40 °C bis +80 °C

en

- Protection class: IP54 (IEC 60529 ed 2.0)
- Mechanical protection class: IK10 (IEC 62262 ed 1.0)
- Vehicle connector: Type 1 or Type 2 (IEC 62196-1 ed 3.0, IEC 62196-2 ed 2.0)
- Operating temperature: -30°C to +50°C
- Storage temperature: -40°C to +80°C

fr

- Degré de protection : IP54 (IEC 60529 ed 2.0)
- Degré de protection mécanique : IK10 selon IEC 62262 ed 1.0
- Connecteur véhicule : Type 1 ou Type 2 selon IEC 62196-1 ed 3.0, IEC 62196-2 ed 2.0
- Température de fonctionnement : -30 °C à +50 °C
- Température de stockage : -40 °C à +80 °C

no

- Kapslingsklasse: IP54 (IEC 60529 ed 2.0)
- Slagfasthet: IK10 (IEC 62262 ed 1.0)
- Elbiluttak: Type 1 eller Type 2 (IEC 62196-1 ed 3.0, IEC 62196-2 ed 2.0)
- Driftstemperatur: -30°C til +50 °C
- Oppbevaringstemperatur: -40 °C til +80 °C

4.2 Elektrische Daten / Caractéristiques électriques / Electrical data / Strømdata

de

- Spannungsversorgung (je nach Modell):
 - 220 - 240 Vac, 50/60 Hz
 - 380 - 415 Vac, 50/60 Hz
- Nennladestrom: T1/T2-Fahrzeuganschluss: 10 A bis 32 A (Werkseinstellung: 32 A)
 - Stromaufnahme jedes bedingten Eingangs (Leistungsreduzierung oder Startverzögerung): 5 mA bei 24 V DC
- Schema des Erdungssystems:
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT: Für die Aufladung bestimmter Fahrzeuge ist ggf. ein Trenntransformator erforderlich

en

- Power supply (depending on model):
 - 220-240 Vac, 50/60 Hz
 - 380-415 Vac, 50/60 Hz
- Rated charging current:
 - T1/T2 vehicle connector: 10 A to 32 A (factory setting 32 A)
 - Power consumption of each conditional input (power limitation and deferred start): 5 mA with 24 V DC
- Diagram of the earthing system:
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT: may require the addition of an isolating transformer for charging of certain vehicles

fr

- Alimentation de puissance (selon modèle) :
 - 220-240 Vac, 50/60 Hz
 - 380-415 Vac, 50/60 Hz
- Courant nominal de charge :
 - Connecteur véhicule T1 / T2 : 10 A à 32 A (réglage usine 32 A)
 - Consommation de chaque entrée conditionnelle (limitation de puissance et puissance et départ différé) : 5 mA sous 24 V CC
- Schéma de liaison à la terre :
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT : peut nécessiter l'ajout d'un transformateur d'isolement pour la charge de certains véhicules

no

- Strømforsyning (avhengig av modell):
 - 220-240 Vac, 50/60 Hz
 - 380-415 Vac, 50/60 Hz
- Merkestrøm ved lading: T1-/T2-elbiluttak: 10 A til 32 A (fabrikkinstilling 32 A)
 - Strømforbruk for hver betinget inngang (strømbegrensning og utsatt start): 5 mA med 24 V DC
- Diagram over jordingssystemet:
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT: Kan kreve en ekstra skilletransformator for lading av visse kjøretøy

4 Technische Daten / Caractéristiques techniques / Technical characteristics / Tekniske egenskaper

4.3 Kommunikation / Communication / Communication / Kommunikasjon

de

- 3 Ethernet-Ports
- Mit der RFID-Kartenleseinheit der Station kompatibel Karten:
 - Standard 13,56 MHz, Protokolle ISO/IEC 14443 A & B, ISO/IEC 15693
 - Mifare Ultralight, Mifare Classic, Calypso
 - Für andere Karten wenden Sie sich bitte an uns

en

- 3 Ethernet ports
- Badges compatible with the station's RFID badge reader:
 - Standard 13.56 MHz, ISO/IEC 14443 A & B, ISO/IEC 15693 protocols
 - Mifare Ultralight, Mifare Classic, Calypso
 - For other badges, please contact us

fr

- 3 ports Ethernet
- Badges compatibles avec le lecteur de badges RFID de la borne :
 - Standard 13.56 MHz, protocoles ISO/IEC 14443 A & B, ISO/IEC 15693
 - Mifare Ultralight, Mifare Classic, Calypso
 - Pour les autres badges merci de nous consulter

no

- 3 Ethernet-porter
- Merker kompatibel med stasjonens RFID-kortleser:
 - Standard 13,56 MHz, ISO/IEC 14443 A & B, ISO/IEC 15693-protokoller
 - Mifare Ultralight, Mifare Classic, Calypso
 - Andre merker: Kontakt oss

4.4 Zertifizierungen / Certification / Certification / Sertifisering

de

- IEC/EN 61851-1 ed 3.0
- IEC/EN 61851-21-2 ed 1.0
- IEC/EN 62196-1 ed 3.0
- IEC/EN 62196-2 ed 2.0

en

- IEC/EN 61851-1 ed 3.0
- IEC/EN 61851-21-2 ed 1.0
- IEC/EN 62196-1 ed 3.0
- IEC/EN 62196-2 ed 2.0

fr

- IEC/EN 61851-1 ed 3.0
- IEC/EN 61851-21-2 ed 1.0
- IEC/EN 62196-1 ed 3.0
- IEC/EN 62196-2 ed 2.0

no

- IEC/EN 61851-1 ed 3.0
- IEC/EN 61851-21-2 ed 1.0
- IEC/EN 62196-1 ed 3.0
- IEC/EN 62196-2 ed 2.0

4.5 Umweltverträglichkeit / Environnement / Environment / Miljø

de

- „Green Premium“-Produkt:
- Konform mit der europäischen RoHS-Richtlinie
 - Konform mit der europäischen REACH-Verordnung
 - Produktumweltprofil gemäß PEP-Ecopassport-Programm
 - Entsorgungsanweisungen zum Lebensende (EoLi) verfügbar

en

- Green Premium product:
- Compliant with the RoHS European directive
 - Compliance with the REACH European regulation
 - Product Environmental Profile according to the PEP ecopassport programme
 - End of life instructions (EoLi) available

fr

- Produit Green Premium :
- Conformité à la directive européenne RoHS
 - Conformité à la réglementation européenne REACH
 - Documentation du Profil Environnemental Produit selon le programme PEP ecopassport
 - Instructions de fin de vie (EoLi) disponibles

no

- Green Premium-produkt:
- I samsvar med det europeiske RoHS-direktivet
 - Samsvar med de europeiske REACH-bestemmelsene
 - Produktmiljøprofil i henhold til PEP-økopassprogrammet
 - End of Life-instruksjoner (EoLi) tilgjengelig

4.6 Konformität der Funkanlagen / Conformité des équipements radioélectriques / Radio Equipment Conformity / Konformitet radioutstyr

de

Hiermit erklärt Schneider Electric Industries, dass diese EVlink Ladestation für Elektrofahrzeuge - Smart Wallbox die wesentlichen Anforderungen sowie sonstige entsprechende Bestimmungen der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. EU samsvarserklæring for EVlink Smart Wallbox – EVB1, kan lastes ned på www.se.com; EV18061103 EU declaration of conformity for EVlink - EVB1 with RFID kann unter se.com/docs heruntergeladen werden. RFID utstyret opererer på frekvensbånd 13.56 MHz. Max H field < 42 dBm/m på 10m avstand. Ladestasjon uten radioutstyr er 2014/30/EU, 2014/35/EU kompatibel.

en

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this electric vehicle charging station EVlink Smart Wallbox is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity for EVlink Smart Wallbox - EVB1 can be downloaded on se.com and EV18061103 EU declaration of conformity for EVlink - EVB1 with RFID can be downloaded on se.com/docs. RFID operating frequency bands in which the radio equipment operates: 13.56 MHz. Maximal H field < 42 dBm/m at 10 m distance. Charging station without radio equipment are 2014/30/EU, 2014/35/EU compliant.

fr

Par la présente, Schneider Electric Industries déclare que la borne de charge pour véhicules électriques EVlink Smart Wallbox est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions appropriées de la Directive RED 2014/53/EU. La déclaration de conformité UE pour EVlink Smart WB - EVB1 peut être téléchargée sur se.com et la EV18061103 déclaration de conformité UE pour EVlink - EVB1 avec RFID peut être téléchargée sur se.com/docs. Bandes de fréquences de fonctionnement de la RFID dans lesquelles l'équipement radio fonctionne : 13,56 MHz. Champ H maximal < 42 dBm/m à une distance de 10 m. Les bornes ne possédant pas d'équipement radioélectrique sont conformes 2014/30/EU, 2014/35/EU.

no

Schneider Electric Industries erklærer herved at denne EVlink-ladestasjon for elektriske biler - Smart Wallbox er i overensstemmelse med de viktigste krav og andre relevante bestemmelser i direktivet om radioutstyr 2014/53/EU. EU samsvarserklæring for EVlink Smart Wallbox – EVB1, kan lastes ned på www.se.com; EV18061103 EU declaration of conformity for EVlink - EVB1 with RFID kan lastes ned på se.com/docs. RFID utstyret opererer på frekvensbånd 13.56 MHz. Max H field < 42 dBm/m på 10m avstand. Ladestasjon uten radioutstyr er 2014/30/EU, 2014/35/EU kompatibel.

5 Konzeption der Installation / Conception de l'installation / Installation design / Installasjonsutforming

⚠️ ⚠️ GEFAHR / DANGER

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

Das automatische Reset-System darf nicht auf der Fehlerstrom-Schutzvorrichtung angebracht werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

N'installez pas de système de réarmement automatique sur la protection différentielle.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

de

Einschränkungen bei der elektrischen Installation

Schema des Erdungssystems

- TN-S, TN-C-S oder TT.
- IT: Kompatibel mit einphasigen IT-Netzen. Bei einigen Fahrzeugen kann ein zusätzlicher Trenntransformator erforderlich sein.
Für dreiphasige IT-Netze ist die Ergänzung durch einen Trenntransformator erforderlich.

Erdungsverbindungen für eine Ladegruppe

- Für jeweils maximal 10 EVReady-Steckdosen muss ein zusätzlicher Erdungsanschluss angebracht werden.
- Alle Erdungsverbindungen müssen miteinander verbunden werden.

Erdungswiderstand

- Einige Elektrofahrzeuge messen den Erdungswiderstand. Wenn dieser einen vorgegebenen Schwellenwert überschreitet, wird der Ladevorgang nicht gestartet. Informationen hierzu finden Sie in der technischen Dokumentation des Fahrzeugs.
- Um die Kompatibilität der Installation mit den Zertifikaten EV Ready und ZE Ready zu gewährleisten, darf der Erdungswiderstand 100 Ω nicht überschreiten.
- In jedem Fall muss der Erdungswiderstand unter dem in den geltenden Normen für elektrische Anlagen definierten Höchstwert liegen.

Stromversorgung und Schutzeinrichtungen, die in der Elektroinstallation hinzugefügt werden müssen

	Nennstrom der Ladestation			
	10-16 A 1-Ph	16-32 A 1-Ph	10-16 A 3-Ph	16-32 A 3-Ph
Überlast- und Kurzschlusschutz	20 A Charakteristik B oder C ⁽¹⁾	40 A Charakteristik C	20 A Charakteristik C oder D ⁽¹⁾⁽²⁾	40 A Charakteristik C
FI-Schalter	30 mA Typ B	30 mA Typ B	30 mA Typ B	30 mA Typ B

(1) Je nach Koordination mit vorgeschalteten Schutzvorrichtungen.

(2) Je nach Risiko einer unbeabsichtigten Auslösung aufgrund des Einschaltstroms des Fahrzeugs beim Start des Ladevorgangs.

Es wird empfohlen, den Typ "Acti9 iID B für EV" zu verwenden (Bestellreferenzen: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51425). Wenn im Land nicht verfügbar, kann der Typ „Acti9 iID B-SI“ eingesetzt werden (Bestellreferenzen: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440).

Wenn eine Konformität mit der Zertifizierung EV Ready oder ZE Ready erforderlich ist, muss ein Unterspannungsauslöser (MNx) mit dem Leitungsschutzschalter der Ladestation gekoppelt werden. Die Dimensionierung der Schutzgeräte sowie des Kabelquerschnitts muss in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Normen, unter Verwendung der nachfolgenden Informationen und unter Berücksichtigung der Einschränkungen der Elektroinstallation, erfolgen. Insbesondere muss der gewählte Schutz die Anforderungen der IEC 61851-1 ed3.0 §13.3 erfüllen, indem der Wert von I²t im Kurzschlussfall auf 80.000A²s begrenzt, der von Schneider Electric-Schutzeinrichtungen der Acti9-Reihe, die die Funktion erfüllen, bereitgestellt werden kann. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren üblichen SE-Ansprechpartner. Für weitere Informationen über die zu verwendenden Schutzvorrichtungen wenden Sie sich bitte an Ihr regionales Verkaufsbüro.

Empfohlene Absicherung: Acti9 iC60 4P 40A Kurve C + iMNx(iMNx ist zu erwarten, wenn nicht in der Ladestation integriert)

Blitzschutz

Bei einem hohen keraunischen Pegel wird ein Überspannungsableiter pro Steckdose empfohlen. Je nach landesspezifischen Vorschriften kann dies auch obligatorisch sein

fr

Contraintes d'installation électrique

Schéma de liaison à la terre

- TN-S, TN-C-S ou TT.
- IT : Compatible avec les réseaux IT monophasés. Certains véhicules peuvent nécessiter l'ajout d'un transformateur d'isolement.
Pour les réseaux IT triphasés, l'ajout d'un transformateur d'isolement est nécessaire.

Prises de terre pour une grappe de bornes

- Une prise de terre additionnelle doit être ajoutée toutes les 10 prises EVReady maximum.
- Toutes les prises de terre doivent être connectées entre elles.

Résistance de terre

- Quelques véhicules électriques mesurent la résistance de terre et peuvent ne pas démarrer la charge si elle est supérieure à un seuil. Se référer à la documentation technique du véhicule.
- Pour la conformité de l'installation aux labels EV Ready et ZE Ready la résistance de terre ne doit pas dépasser 100 Ω.
- Dans tous les cas, la résistance de terre doit être inférieure à la valeur maximale définie dans les normes d'installation électrique en vigueur.

Alimentation et protection de la borne à ajouter dans l'installation électrique

	Courant nominal de la borne de charge			
	10-16 A 1-Ph	16-32 A 1-Ph	10-16 A 3-Ph	16-32 A 3-Ph
Protection contre les surcharges et les court-circuits	20 A courbe B ou C ⁽¹⁾	40 A courbe C	20 A courbe C ou D ⁽¹⁾⁽²⁾	40 A courbe C
Protection différentielle	30 mA type B	30 mA type B	30 mA type B	30 mA type B

(1) Dépend de la coordination avec les protections en amont.

(2) Dépend du risque de déclenchement intempestif lié au courant d'appel du véhicule lors du démarrage de la charge.

Il est recommandé d'utiliser le "Acti9 iID type B pour VE" (références commerciales : A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51425). S'il n'est pas disponible dans le pays il peut être remplacé par le "Acti9 iID type B-SI" (références commerciales : A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440). Si la conformité au label EV Ready ou ZE Ready est demandée, associez au disjoncteur de la borne de charge un déclencheur à minimum de tension (MNx).

La détermination des protections et la section des cables se fera conformément aux normes locales en vigueur en utilisant les informations ci-contre et en respectant les contraintes de l'installation électrique. En particulier, la protection choisie doit satisfaire aux exigences de l'IEC 61851-1 ed3.0 §13.3 en limitant la valeur I²t à 80 000A²s ce qui peut être assuré par des protections Schneider Electric de la gamme Acti9 remplissant la fonction. Pour plus d'informations sur les dispositifs de protection à utiliser, veuillez consulter votre bureau de vente régional. Les modèles de protection ne sont fournis qu'à titre indicatif et ne sauraient engager la responsabilité de Schneider Electric.

Protection recommandée : Acti9 iC60 4P 40A courbe C + iMNx(iMNx à prévoir si non-intégrée à la borne)

Protection contre la foudre

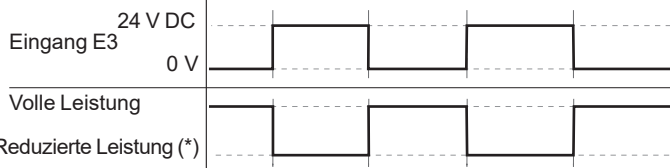
Un parafoudre par prise est recommandé si le niveau kéraunique est élevé, ou obligatoire si la réglementation locale l'impose.

5 Konzeption der Installation / Conception de l'installation / Installation design / Installasjonsutforming

de

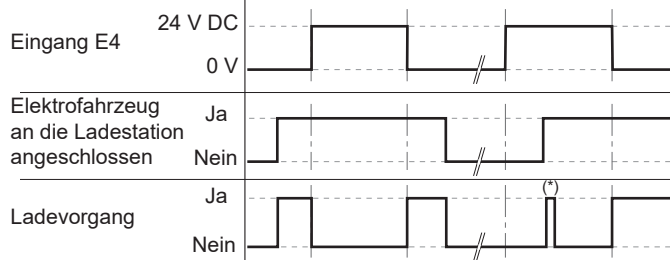
Leistungsreduzierung

Fahrzeug angeschlossen



(*) Die Höhe der Leistungsreduzierung wird bei der Konfiguration der Ladestation definiert.

Startverzögerung

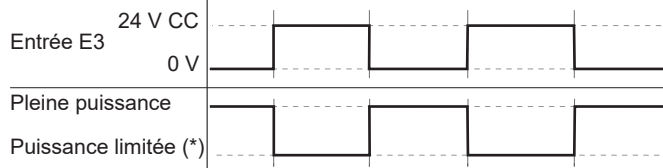


(*) Initialisierung der Kommunikation zwischen Elektrofahrzeug und Ladestation (30 Sekunden)

fr

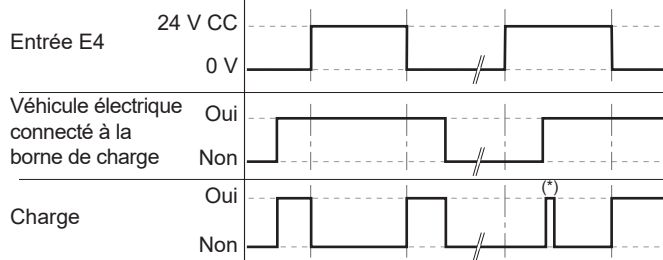
Limitation de puissance

Véhicule connecté



(*) Limitation du courant définie lors de la configuration de la borne de charge

Départ différé



(*) Initialisation de la communication entre le véhicule électrique et la borne de charge (30 secondes)

5 Konzeption der Installation / Conception de l'installation / Installation design / Installasjonsutforming

⚠️ DANGER / FARE

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Do not install automatic reset systems on the residual current protection device.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE

Ikke installer systemer med automatisk tilbakestilling på jordfeilanordningen.

Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det medføre dødsfall eller alvorlig personskade.

en

Constraints on the electrical installation

Diagram of the earthing system

- TN-S, TN-C-S or TT.
- IT: Compatible with single-phase IT networks. Some vehicles may require the addition of an isolation transformer.

For three-phase IT networks, the addition of an isolation transformer is required.

• Earth connections for a cluster of stations

- An additional earth connection must be added at a maximum of every 10 EVReady sockets maximum.
- All earth connections must be connected to one another.

• Earth resistance

- Some electric vehicles measure the earth resistance and may not start charging if it is above a given threshold. Refer to the vehicle's technical documentation.
- For compliance of the installation with the EV Ready and ZE Ready labels, the earth resistance must not exceed 100 Ω.
- In all cases, the earth resistance must be lower than the maximum value defined in the enforceable electrical installation standards.

no

Begrensninger på den elektriske installasjonen

Diagram over jordingsystemet

- TN-S, TN-C-S eller TT.
- IT: Kompatibel med enfasede IT-nettverk. Noen biler kan kreve tillegg av en isolasjonstransformator.

For trefasede IT-nettverk er det nødvendig å legge til en isolasjonstransformator.

Jordtilkobling for en gruppe med stasjoner

- En ekstra jordforbindelse må gjøres for maksimalt 10 EVReady -kontakter.
- Alle jordtilkoblinger må være koblet til hverandre.

Jordingsmotstand

- Enkelte elektriske kjøretøy måler jordingspotensiale og kan ikke starte ladingen hvis den er over en angitt terskel. Se den tekniske dokumentasjonen for kjøretøyet.
- For at installasjonen skal være i samsvar med EV Ready og ZE Ready merking, må jordingspotensialet ikke overskride 100 Ω.
- I alle tilfeller må jordingspotensialet være under maksimumsverdien definert i gjeldende standarder for elektrisk installasjon.

5 Konzeption der Installation / Conception de l'installation / Installation design / Installasjonsutforming

en

Power supply and protective devices to be added in the electrical installation

	Charging station rated current			
	10-16 A 1-Ph	16-32 A 1-Ph	10-16 A 3-Ph	16-32 A 3-Ph
Protection against overload and short circuits	20 A curve B or C ⁽¹⁾	40 A curve C	20 A curve C or D ⁽¹⁾⁽²⁾	40 A curve C
Differential protection	30 mA B type	30 mA B type	30 mA B type	30 mA B type

(1) According to coordination with upstream protections.

(2) According to the risk of inadvertent triggering linked to the inrush current of the vehicle at the start of charging.

It is recommended to use the "Acti9 iID B type for EV" (commercial references: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51425). If not available in the country, it can be replaced with the "Acti9 iID B-SI type" (commercial references: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440).

If compliance with the EV Ready or ZE Ready label is requested, an undervoltage release (MNx) must be combined with the charging station circuit breaker.

The determination of the protections and the section of the cables must be done in accordance with the local standards in force, using the following information and respecting the constraints of the electrical installation. In particular, the protection chosen must meet the requirements of IEC 61851-1 ed3.0 §13.3 by limiting the value of I^2t to 80,000A²s which can be provided by Schneider Electric protections from the Acti9 range fulfilling the function. For more information about the protection devices to be used, please consult your Regional Sales Office. The protection models are provided for information only and Schneider Electric cannot be held responsible for them.

Recommended protection: Acti9 iC60 4P 40A curve C + iMNx (iMNx to be expected if not integrated in the charging station)

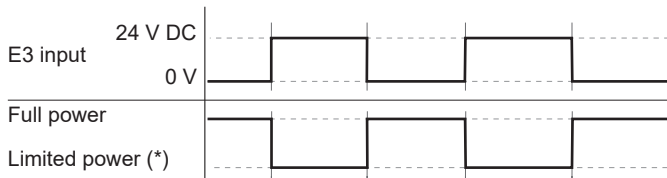
Lightning protection

One surge arrester per socket is recommended for high keraunic levels, or mandatory if required by local regulations.

Conditional inputs

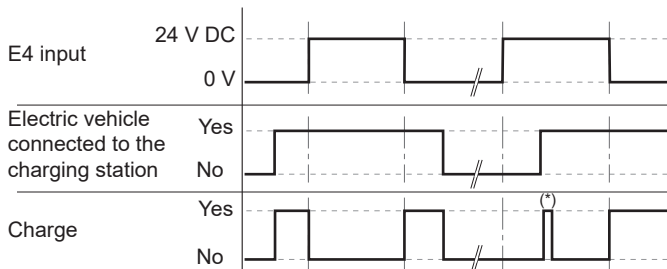
Power limitation

Vehicle connected



(*) Limitation of current defined during configuration of the charging station

Deferred start



(*) Initialization of communication between the electric vehicle and the charging station (30 seconds)

no

Strømforsyning og beskyttelsesutstyr som skal legges til i den elektriske installasjonen

	Merkestrøm for ladestasjon			
	10-16 A 1-Ph	16-32 A 1-Ph	10-16 A 3-Ph	16-32 A 3-Ph
Beskyttelse mot overbelastning og kortslutninger	20 A kurve B eller C ⁽¹⁾	40 A kurve C	20 A kurve C eller D ⁽¹⁾⁽²⁾	40 A kurve C
Differensialvern	30 mA B-type	30 mA B-type	30 mA B-type	30 mA B-type

(1) I henhold til koordinasjonen med oppstrømsbeskyttelsene.

(2) I henhold til risikoen for utilsikket utløsning på koblet til kjøretøyets innkoblingsstrømspiss ved start av ladingen.

Det anbefales å bruke "Acti9 iID B type for EV" (kommersielle referanser: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440, A9Z51425). Hvis den ikke er tilgjengelig i landet, kan den erstattes med "Acti9 iID B-SI type" (kommersielle referanser: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440).

Hvis det kreves samsvar med EV Ready- eller ZE Ready -etiketten, må en underspenningsutløser (MNx) kombineres med ladestasjonsbryteren. Bestemmelsen av beskyttelsene og seksjonen av kablene må gjøres i samsvar med gjeldende lokale standarder, ved å bruke følgende informasjon og respektere begrensningene i den elektriske installasjonen. Spesielt må den valgte beskyttelsen oppfylle kravene i IEC 61851-1 ed3.0 §13.3 ved å begrense verdien av I^2t til 80.000A² som kan leveres av Schneider Electric -beskyttelser fra Acti9-serien som oppfyller funksjonen. For mer informasjon om beskyttelsesenheterne som skal brukes, vennligst kontakt det regionale salgskontoret. Beskyttelsesmodellene er gitt kun for informasjon, og Schneider Electric kan ikke holdes ansvarlig for dem. Anbefalt beskyttelse: Acti9 iC60 4P 40A kurve C + iMNx (iMNx kan forventes hvis den ikke er integrert i ladestasjonen)

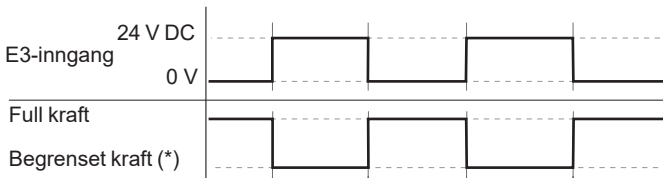
Lynavleder

En overspenningsavleder per kontakt anbefales ved høye kerauniske nivåer, eller er obligatorisk hvis lokale bestemmelser krever det.

Betingede innganger

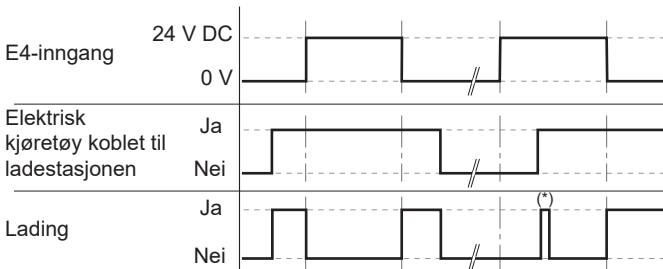
Kraftbegrensning

Kjøretøy tilkoblet

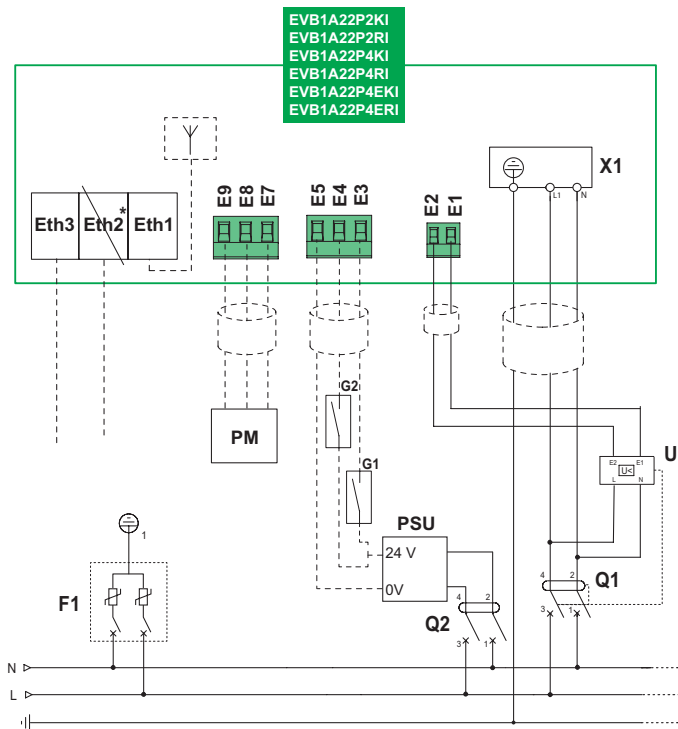


(*) Begrensning av strøm definert under konfigurering av ladestasjonen

Utsatt start



(*) Initialisering av kommunikasjon mellom det elektriske kjøretøyet og ladestasjonen (30 sekunder)

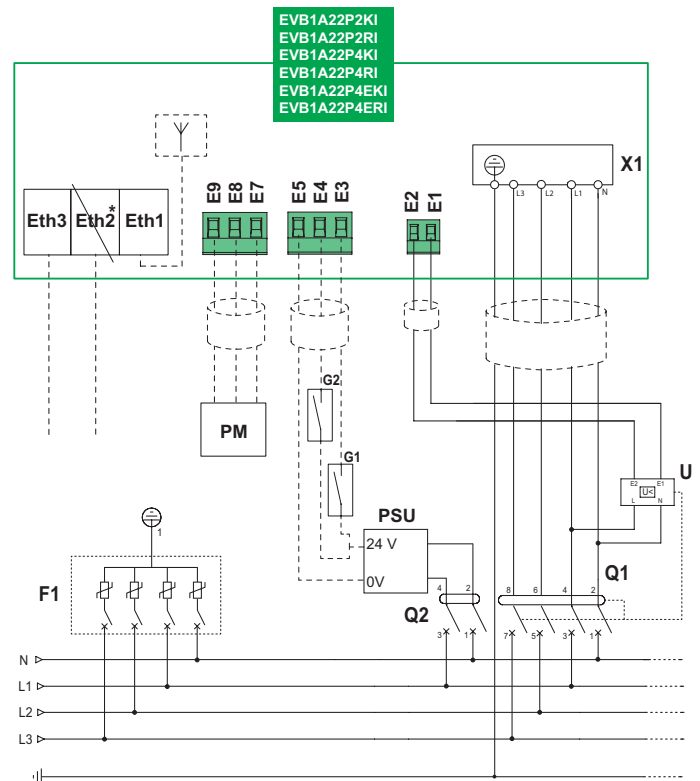


de

- Q1 :LS-Schalter und FI-Schalter
- Q2 :LS-Schalter
- F1 :Überspannungsschutz
- U :MNx-Unterspannungsauslöser (optional, außer für Konformität mit EV Ready Zertifizierung)
- G1 :Schalter für Leistungsbegrenzung
- G2 :Schalter für Startverzögerung
- PM :Energiezähler
- PSU :Spannungsversorgung 230 V AC / 24 V DC - 1 W
- X1 :Anschlussblock
- Eth1 :Ethernet-Port 1
- Eth2* :Ethernet-Port 2 - nicht verwenden, um Kommunikationsprobleme zu vermeiden*
- Eth3 :Ethernet-Port 3
- E1, E2 :Klemmenleiste für MNx-Unterspannungsauslöser
- E3 :Bedingter Eingang für Leistungsreduzierung
- E4 :Bedingter Eingang für Startverzögerung
- E5 :0 V der Hilfspannungsversorgung 24 V DC
- E7 ... E9 :Klemmenleiste für Modbus-Schnittstelle E7 0V / E8 D0 / E9 D1

en

- Q1 :Protection against overloads and short circuits and differential protection
- Q2 :Protection against overloads and short circuits
- F1 :Protection against overvoltage
- U :MNx no-volt tripping element (optional, except for compliance with EV Ready label)
- G1 :Power limitation switch
- G2 :Deferred start switch
- PM :Energy meter
- PSU :230 V AC / 24 V DC - 1 W power supply
- X1 :Power terminal block
- Eth1 :Ethernet port 1
- Eth2* :Ethernet port 2 - Do not use to avoid communication issues*
- Eth3 :Ethernet port 3
- E1, E2 :Terminal block for no-volt tripping element
- E3 :Conditional input for power limitation
- E4 :Conditional input for deferred start
- E5 :0 V of 24 V DC auxiliary power supply
- E7 ... E9 :Terminal block for Modbus interface E7 0V / E8 D0 / E9 D1



fr

- Q1 : Protection contre les surcharges et les courts-circuits et protection différentielle
- Q2 : Protection contre les surcharges et les courts-circuits
- F1 : Protection contre les surtensions
- U : Déclencheur à minimum de tension MNx (optionnel, sauf pour la conformité au label EV Ready)
- G1 : Contact pour limitation de puissance
- G2 : Contact pour départ différé
- PM : Compteur d'énergie
- PSU : Alimentation 230 V CA / 24 V CC - 1 W
- X1 : Bloc de jonction de puissance
- Eth1 : Port Ethernet 1
- Eth2* : Port Ethernet 2 - ne pas utiliser pour éviter les problèmes de communication*
- Eth3 : Port Ethernet 3
- E1, E2 : Bloc de jonction pour déclencheur à minimum de tension
- E3 : Entrée conditionnelle pour limitation de puissance
- E4 : Entrée conditionnelle pour départ différé
- E5 : 0 V de l'alimentation auxiliaire 24 V CC
- E7 ... E9 : Bloc de jonction pour l'interface Modbus E7 0V / E8 D0 / E9 D1

no

- Q1 :Beskyttelse mot overbelastninger og kortslutninger samt differensialvern
- Q2 :Beskyttelse mot overbelastninger og kortslutninger
- F1 :Beskyttelse mot overspenning
- U :MNx nullspenningsutløser (valgfritt, unntatt for EV Ready merking)
- G1 :Strømbegrenser
- G2 :Bryter for utsatt start
- PM :Energimåler
- PSU :230 V AC / 24 V DC – 1 W strømforsyning
- X1 :Strømrækkelemme
- Eth1 :Ethernet-port 1
- Eth2* :Ethernet-port 2 - ikke bruk for å unngå kommunikasjonsproblemer*
- Eth3 :Ethernet-port 3
- E1, E2 :Rækkelemme for nullspenningsutløser
- E3 :Betinget inngang for strømbegrensning
- E4 :Betinget inngang for utsatt start
- E5 :0 V av 24 V DC tilleggsstrømforsyning
- E7 ... E9 :Rækkelemme for Modbus-grensesnitt E7 0V / E8 D0 / E9 D1

5

Konzeption der Installation / Conception de l'installation / Installation design / Installasjonsutforming

de

*Bei der Verwendung des zentralen Ports zum Anschluss der Ladestation an ein Netzwerk mit Ring-Architektur haben wir einige Probleme bei der Kommunikation zwischen den Geräten beobachtet.

Die Kommunikation zwischen den Ladestationen und EcoStruxure EV (LMS) ist meistens stabil, aber manchmal hat EcoStruxure EV charging Expert(LMS) intermittierende Kommunikationsprobleme.

Dies kann auch vorkommen, wenn kein LMS vorhanden ist und nur eine Überwachung (Backend Supervision) vorhanden ist.

Um solche Probleme zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verkabelungshinweise zu beachten.

Verwenden Sie bei einer Wallbox G4 Smart Installation nur die Anschlüsse eth1 und eth3 für eine Ringverbindung.

Verwenden Sie bei einer Parking- und City-Installation für eine Ringverbindung nur die eth1- und eth3-Anschlüsse, die sich auf der rechten Karte befinden.

Unten ein Schema der Ring-Architektur mit EVlink Wallbox G4 Smart.

en

*When using the central port to connect the charging station to a network in ring architecture, we have observed in the field some issues regarding communication between devices.

The communication is for the most part stable between the charging stations and EcoStruxure EV charging Expert (LMS) but sometimes EcoStruxure EV charging Expert(LMS) suffers intermittent communication issues.

This problem can also occur when no LMS is present and only a supervision is present.

To avoid this type of issue, we recommend following these cabling recommendations in the field.

On Smart Wallbox installation use only eth1 and eth3 connector for a ring connection.

See below, schematic of the ring architecture with EVlink Smart Wall Box.

fr

*Lors de l'utilisation du port central pour connecter la station de charge à un réseau en architecture en anneau, nous avons observé certains problèmes de communication entre les appareils.

La communication est pour la plupart stable entre les stations de charge et EcoStruxure EV (LMS) mais parfois EcoStruxure EV charging Expert(LMS) a des problèmes de communication intermittents.

Cela peut également se produire lorsqu'aucun LMS n'est présent et que seule une supervision est présente.

Pour éviter ce type de problème, nous vous recommandons de suivre les recommandations de câblage suivantes.

Sur une installation de Smart Wallbox, utilisez uniquement les connecteurs eth1 et eth3 pour une connexion en anneau.

Ci-dessous, schéma de l'architecture en anneau avec EVlink Smart Wallbox.

no

*Ved bruk av sentralporten for å koble ladestasjonen til et nettverk i ringarkitektur, har vi observert noen problemer i felten angående kommunikasjon mellom enheter.

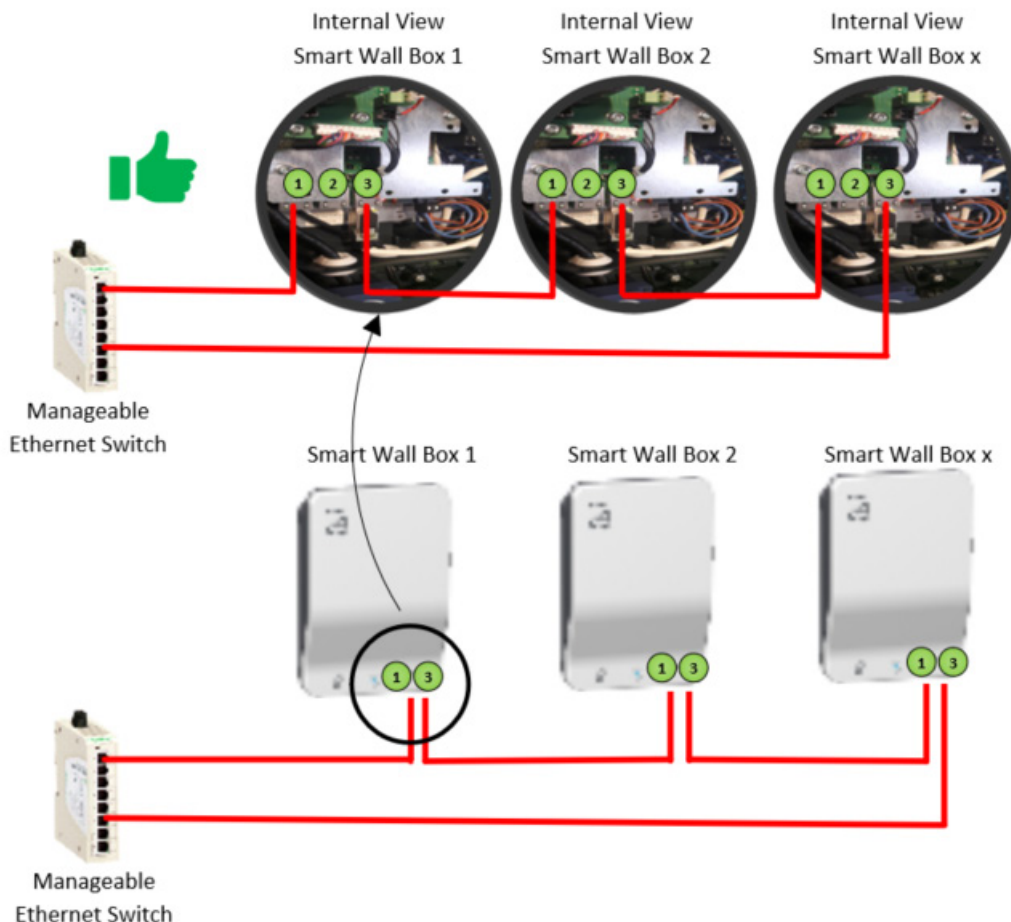
Kommunikasjonen er for det meste stabil mellom ladestasjonene og EcoStruxure EV Charging Expert (LMS), men noen ganger har EcoStruxure EV Charging Expert (LMS) periodiske kommunikasjonsproblemer.

Dette problemet kan også oppstå når ingen LMS er til stede og bare en tilsyn er til stede.

For å unngå denne typen problemer anbefaler vi å følge disse kablingsanbefalingene i felten.

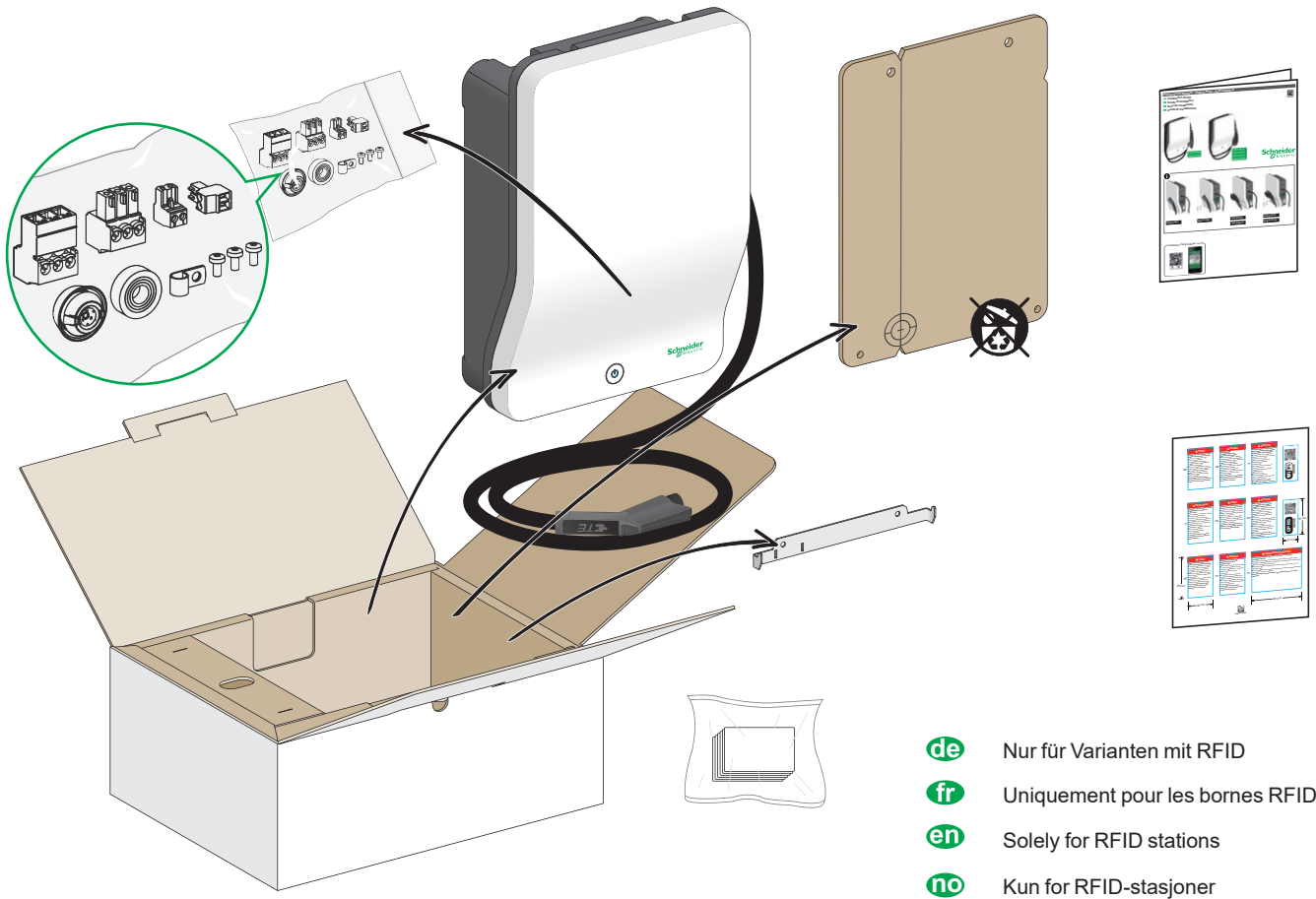
På Smart Wallbox-installasjon bruk kun eth1- og eth3-kontakt for en ringtilkobling.

Se nedenfor, skjematisk over ringarkitekturen med EVlink Smart Wall Box.



6 Installation der Ladestation / Installation de la borne de charge / Installing the charging station / Installere ladestasjonen

6.1 Verpackungsinhalt / Contenu / Contents / Innhold



- de** Nur für Varianten mit RFID
- fr** Uniquement pour les bornes RFID
- en** Solely for RFID stations
- no** Kun for RFID-stasjoner

6.2 Wandmontage / Montage mural / Wall mounting / Veggmontering

HINWEIS / AVIS / NOTICE / LES DETTE

GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DER LADESTATION

- Schützen Sie die Ladestation während der Befestigung der Montagehalterung vor Staub und Wasser.
- Befestigen Sie die Ladestation auf einer ebenen Trägerfläche in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und landesspezifischen gesetzlichen Vorschriften (Flachheit: Toleranz < 2 mm/m).
- Verwenden Sie für die Wand geeignete Schrauben, Unterlegscheiben und Dübel.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

RISK OF DAMAGING THE CHARGING STATION

- Protect the charging station from dust and water while attaching the support.
- Attach the charging station to a flat support in compliance with standards and applicable local laws (flatness tolerance < 2 mm/m).
- Use screws, washers and plugs suitable for the wall material.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE DE CHARGE

- Mettez la borne de charge à l'abri des projections de poussière ou d'eau pendant les travaux de fixation du support.
- Fixez la borne de charge sur un support plan suivant les normes et réglementations locales en vigueur (écart de planéité < 2 mm/m).
- Utilisez des vis, rondelles et chevilles adaptées au matériau de la paroi.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

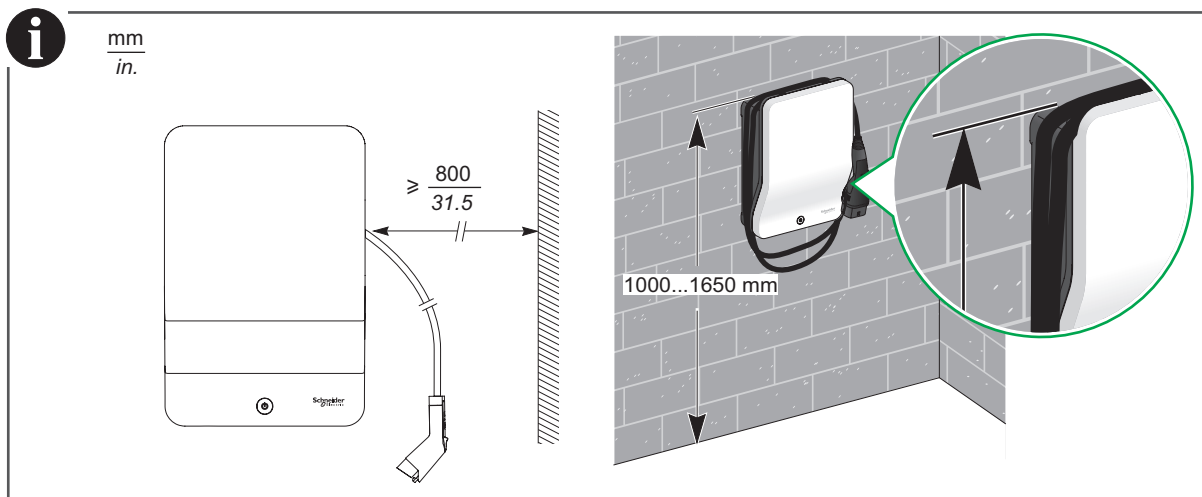
RISK FÖR SKADA PÅ LADDNINGSSTATIONEN

- Skydda laddningsstationen från damm och vatten när stödet ansluts.
- Anslut laddningsstationen till ett plant underlag enligt standarder och tillämpliga lokala lagar (planhetstolerans < 2 mm/m).
- Använd skruvar, mellanläggsskivor och pluggar som är lämpliga för väggmaterialet.

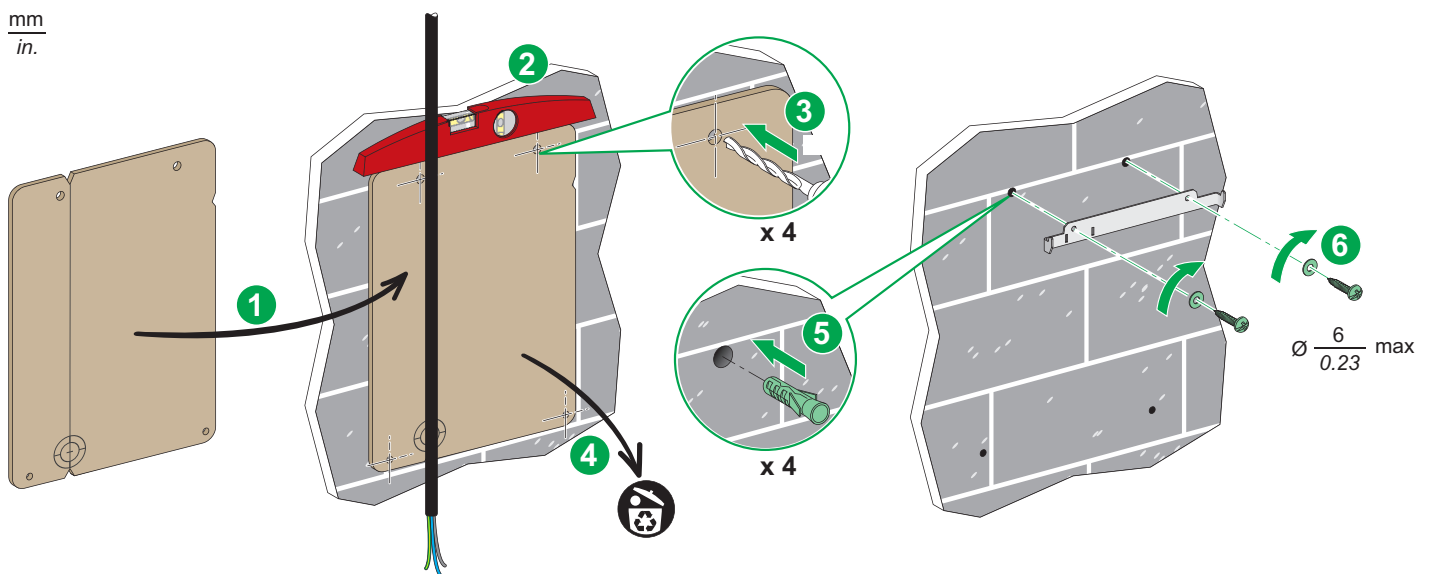
Om inte anvisningarna följs kan materialskador uppstå.

6 Installation der Ladestation / Installation de la borne de charge / Installing the charging station / Installere ladestasjonen

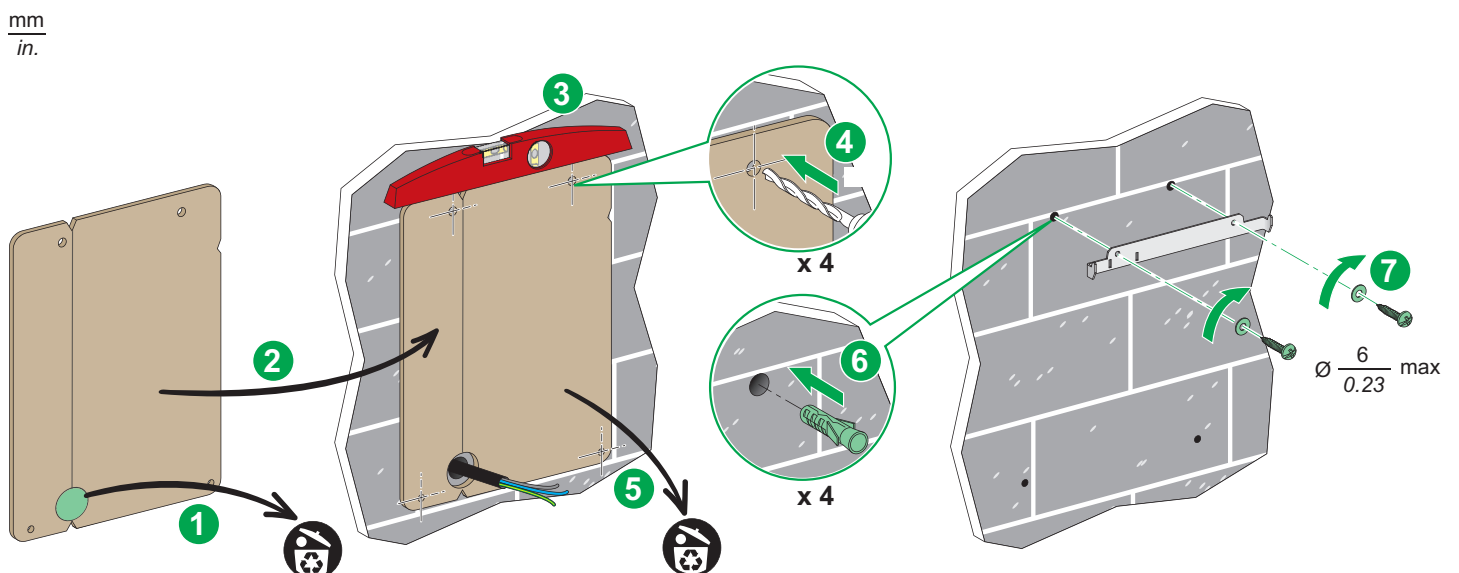
6.2 Wandmontage / Montage mural / Wall mounting / Veggmontering



Kabelzuführung von oben oder unten / Arrivée des câbles par le haut ou par le bas / Entry of cables via the top or bottom / Kabelinnføring via topp eller bunn

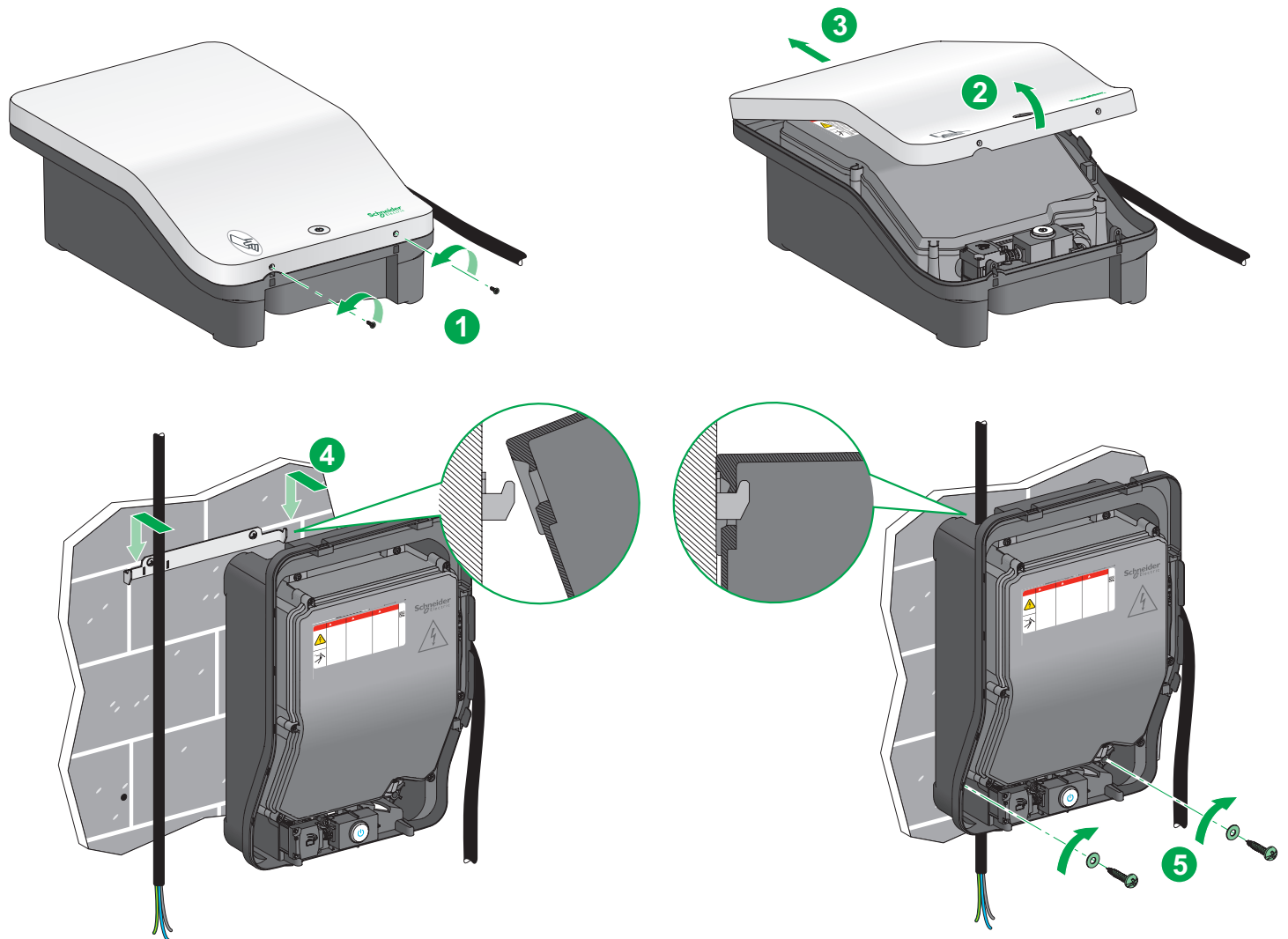


Kabelzuführung von hinten / Arrivée des câbles par l'arrière / Entry of cables by the rear / Kabelinnføring fra baksiden



6 Installation der Ladestation / Installation de la borne de charge / Installing the charging station / Installere ladestasjon

6.2 Wandmontage / Montage mural / Wall mounting / Veggmontering



6.3 Montage auf Standfuß / Montage sur pied / Pedestal mounting / Montering på sokkel

de

Die Ladestation kann ebenfalls auf einem separat als Zubehör (Artikelnummer EVP2PBSSG1 EVP2PBSSG2 EVP2PBSSGC) erhältlichen Standfuß angebracht werden.

Ein Beschreibung der Montage einer oder von zwei Ladestationen auf dem Standfuß finden Sie in Dokument NNZ25554.

en

It is possible to mount the charging station on a pedestal supplied separately as an accessory (Reference EVP2PBSSG1 EVP2PBSSG2 EVP2PBSSGC).

Refer to document NNZ25554 for the description of how to mount one or more charging stations on a pedestal.

fr

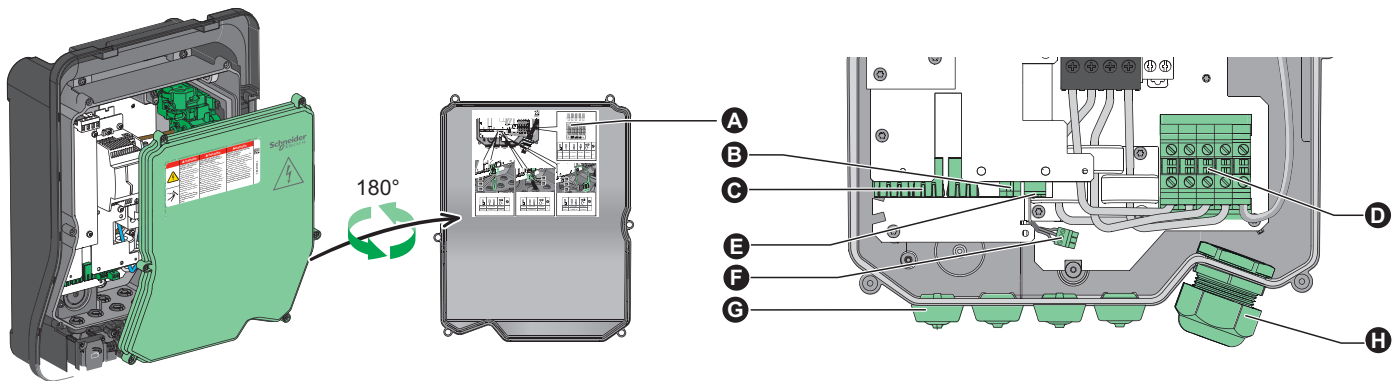
Il est possible de monter la borne de charge sur un pied fourni séparément en accessoire (Référence EVP2PBSSG1 EVP2PBSSG2 EVP2PBSSGC). Se référer au document NNZ25554 pour obtenir la description du montage d'une ou deux bornes de charge sur pied.

no

Det er mulig å montere ladestasjonen på en sokkel. Dette leveres som tilbehør (referanse EVP2PBSSG1 EVP2PBSSG2 EVP2PBSSGC). Dokument NNZ25554 inneholder beskrivelse på montering av én eller flere ladestasjoner på sokkel.

7 Anschlüsse / Raccordement / Connection / Tilkobling

7.1 Innenansicht / Vue intérieure / Inside view / Fra innsiden



de

- A** Anschlussinformationen
- B** Bedingte Eingänge
- C** Ethernet-Ports
- D** Netzklemmenleiste
- E** Anschluss des MNX-Unterspannungsauslösers
- F** Modbus-Anschluss
- G** Kabeleingänge
- H** Leistungseingang

fr

- A** Informations pour le raccordement
- B** Entrées conditionnelles
- C** Ports Ethernet
- D** Bloc de jonction de puissance
- E** Raccordement du déclencheur à minimum de tension
- F** Connecteur Modbus
- G** Entrées de câbles
- H** Entrée Puissance

en

- A** Connection information
- B** Conditional inputs
- C** Ethernet ports
- D** Power terminal block
- E** Connection of the no-volt tripping element
- F** Modbus connector
- G** Cable inputs
- H** Power input

no

- A** Tilkoblingsinformasjon
- B** Betingede innganger
- C** Ethernet-porter
- D** Strømtilkobling
- E** Tilkobling av nullspenningsutløser
- F** Modbus-tilkobling
- G** Kabeleinganger
- H** Strøminngang

7.2 Spannungsversorgung / Puissance / Power / Strøm

⚠ ⚠ GEFAHR / DANGER / DANGER / FARE

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Schalten Sie vor Arbeiten am Gerät die gesamte Spannungsversorgung ab.
- Ziehen Sie einen Spannungsprüfer mit geeigneter Bemessungsgröße heran.
- Schalten Sie die Ladestation nicht ein, wenn der gemessene Erdungswiderstand den in den geltenden Vorschriften angegebenen Schwellenwert überschreitet.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
- Utilisez un Vérificateur d'Absence de Tension (VAT) de calibre approprié.
- Ne mettez pas en service la borne de charge si la résistance de terre mesurée est supérieure au seuil défini dans la réglementation en vigueur.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this equipment before working on the equipment.
- Use a Voltage Tester of appropriate rating.
- Do not turn on the charging station if the earth resistance measured is higher than the threshold defined in the enforceable regulations.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE

- Slå av all strømforsyning til dette utstyret før det arbeides på utstyret.
- Bruk en spennings tester av passende verdi.
- Ikke slå på ladestasjonen hvis den målte jordingsmotstanden er høyere enn terskelen definert av gjeldende bestemmelser.

Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det medføre dødsfall eller alvorlig personskade.

HINWEIS / AVIS / NOTICE / MERKNAD

GEFAHR EINER ELEKTROSTATISCHEN ENTLADUNG

- Berühren Sie keinesfalls die Leiterplatten.
- Bei der Durchführung von Anschlussarbeiten im Innern der Ladestation sind antistatische Schutzvorkehrungen zu treffen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

RISQUE DE DECHARGE ELECTROSTATIQUE OU DE SURTENSION

- Ne touchez pas les cartes électroniques.
- Utilisez des protections antistatiques lors des opérations de raccordement à l'intérieur de la borne de charge.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

RISK OF ELECTROSTATIC DISCHARGE OR OVERVOLTAGE

- Do not touch the electronic boards.
- Use antistatic protections when making connections inside the charging station.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

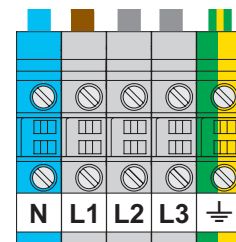
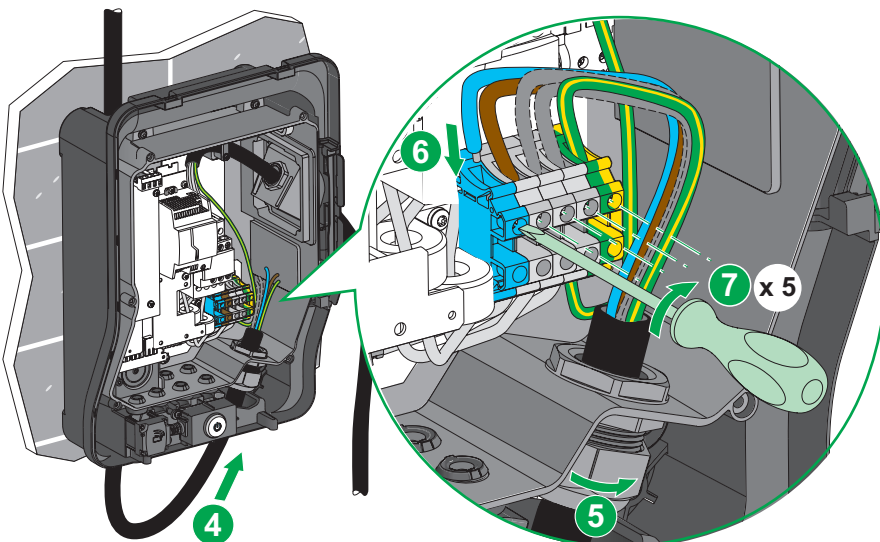
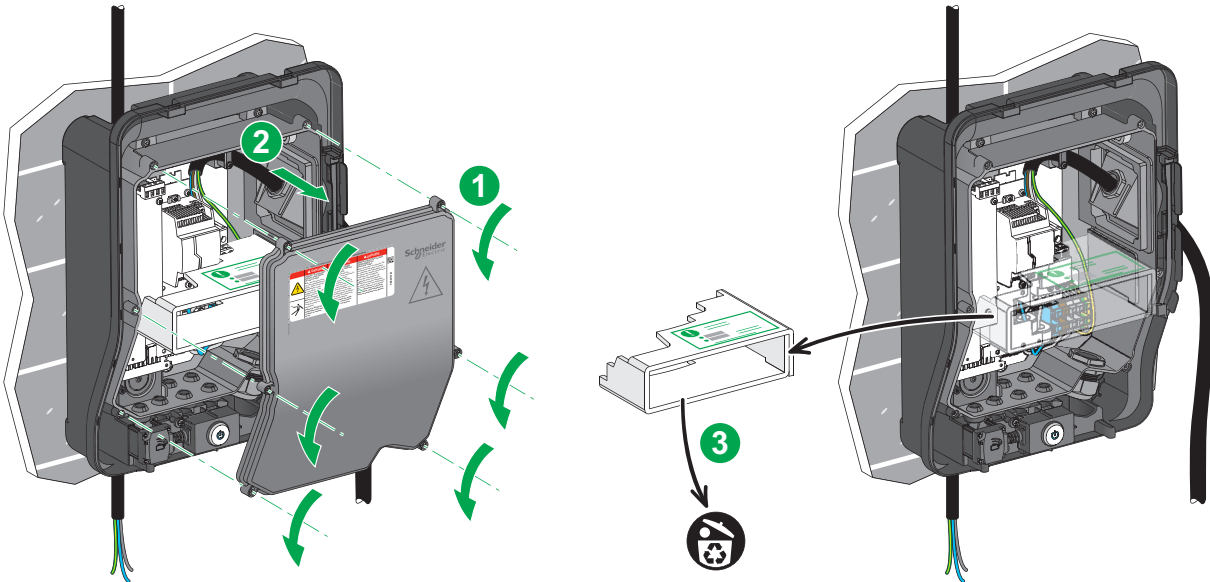
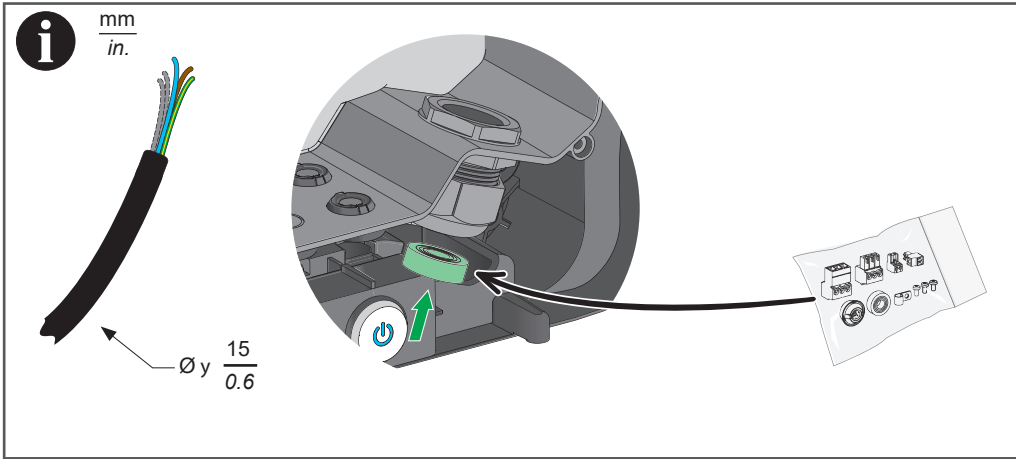
FARE FOR ELEKTROSTATISK UTLADING

- Ikke berør de elektroniske kretskortene.
- Bruk antistatisk beskyttelse ved tilkobling inni ladestasjonen.

Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det medføre utstyrsskade.

7 Anschlüsse / Raccordement / Connection / Tilkobling

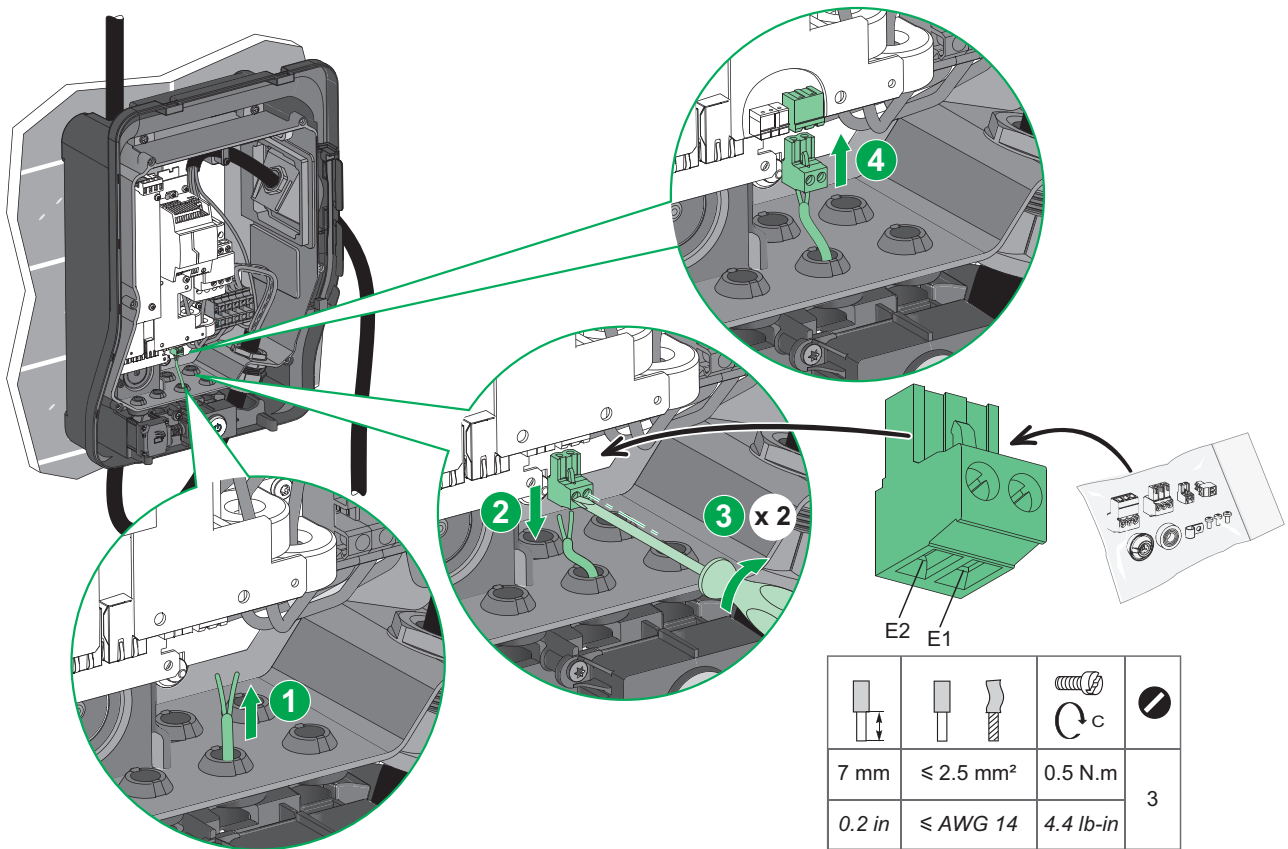
7.2 Spannungsversorgung / Puissance / Power / Strøm



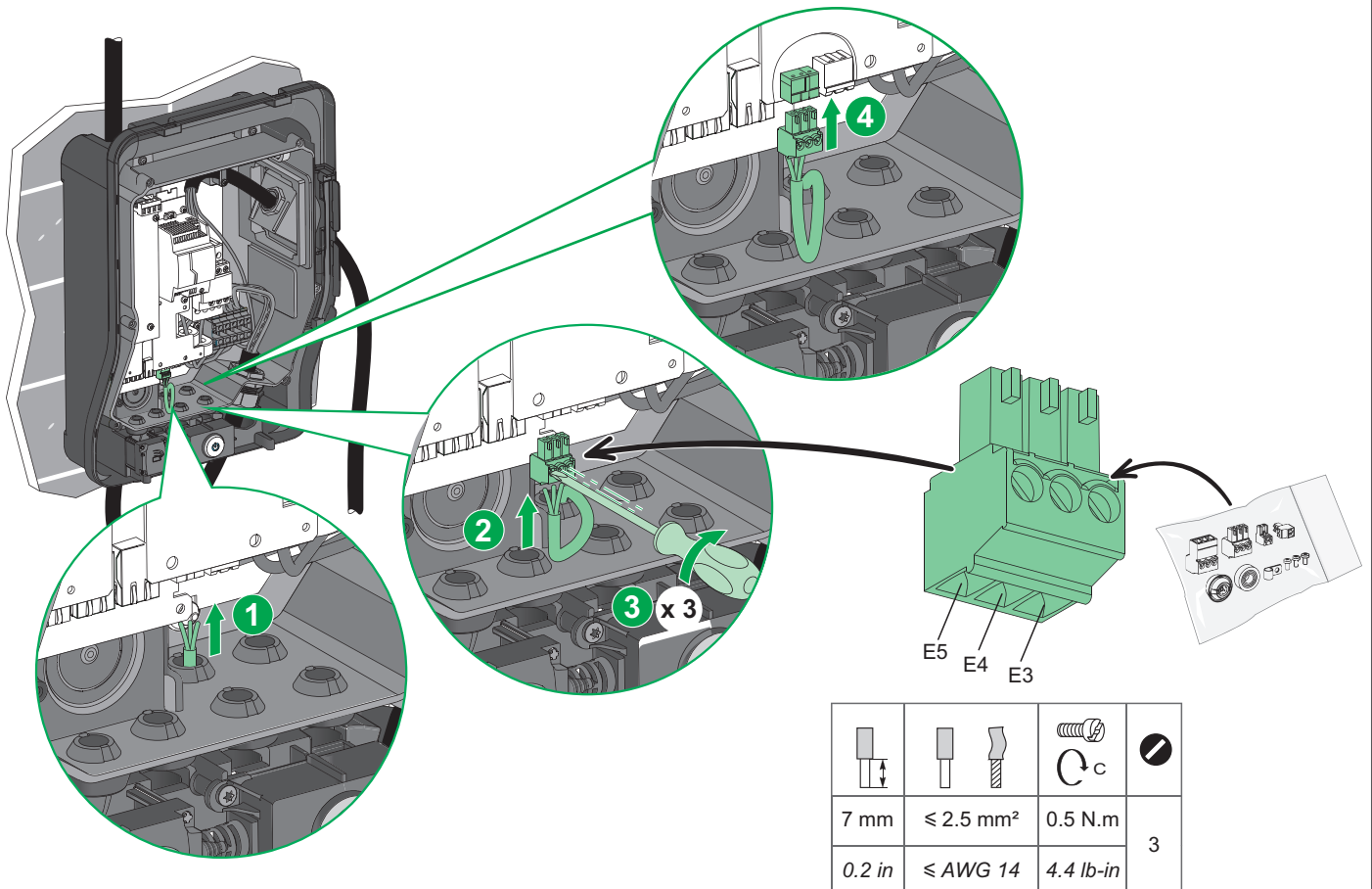
10 mm	$\leq 16 \text{ mm}^2$	$\leq 10 \text{ mm}^2$	$\leq 6 \text{ mm}^2$	1.8 N.m	4,5
0.4 in	$\leq \text{AWG } 6$	$\leq \text{AWG } 7$	$\leq \text{AWG } 8$	15.9 lb-in	

7 Anschlüsse / Raccordement / Connection / Tilkobling

7.3 MNx-Unterspannungsauslöser (Optional) / Déclencheur à minimum de tension (Option) / Undervoltage release (Option) / Underspenningsutløsning (tillegg)



7.4 Bedingte Eingänge (Optional) / Entrées conditionnelles (Option) / Conditional inputs (Option) / Betingede innganger (tillegg)



7.5 Ethernet-Kommunikation (Optional) / Communication Ethernet (Option) / Ethernet communication (Option) / Ethernet-kommunikasjon (tillegg)

de

Es kann entweder ein gerades oder ein gekreuztes Kabel verwendet werden.

Je nach Querschnitt des Ethernet-Kabels ist ggf. eine Anpassung erforderlich:

- Ersetzen Sie den RJ45-Anschlussstecker durch eine Anschlussbuchse.
- Verwenden Sie ein Patchkabel.

en

A straight or crossover cable can be used.

Depending on the cross-section of the Ethernet cable, adaptation may be required:

- Replace the male RJ45 connector with a female socket.
- Use a patch cord.

fr

Un câble droit ou croisé peut être utilisé indifféremment.

Suivant la section du câble Ethernet, une adaptation peut être nécessaire :

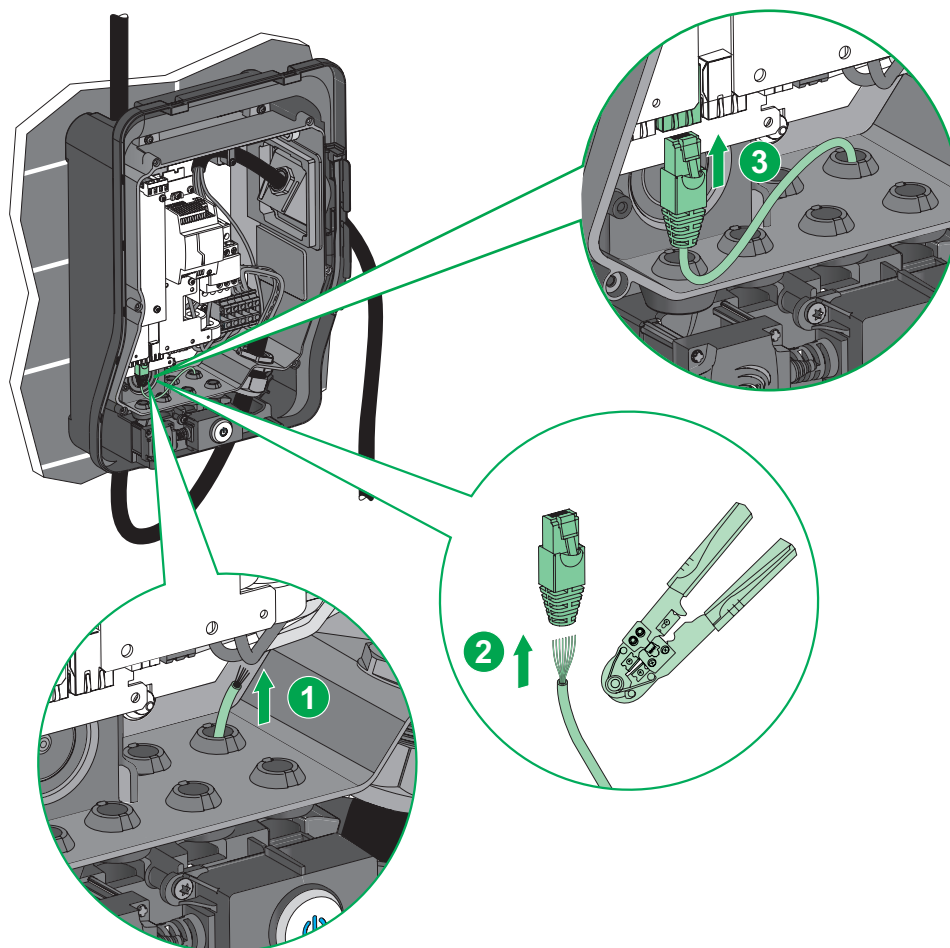
- Remplacer la RJ45 mâle par une prise femelle.
- Utiliser un cordon de brassage.

no

Man kan enten bruke en rett eller en krysset kabel.

Avhengig av Ethernet-kabelens tverrsnitt, kan tilpasning bli nødvendig:

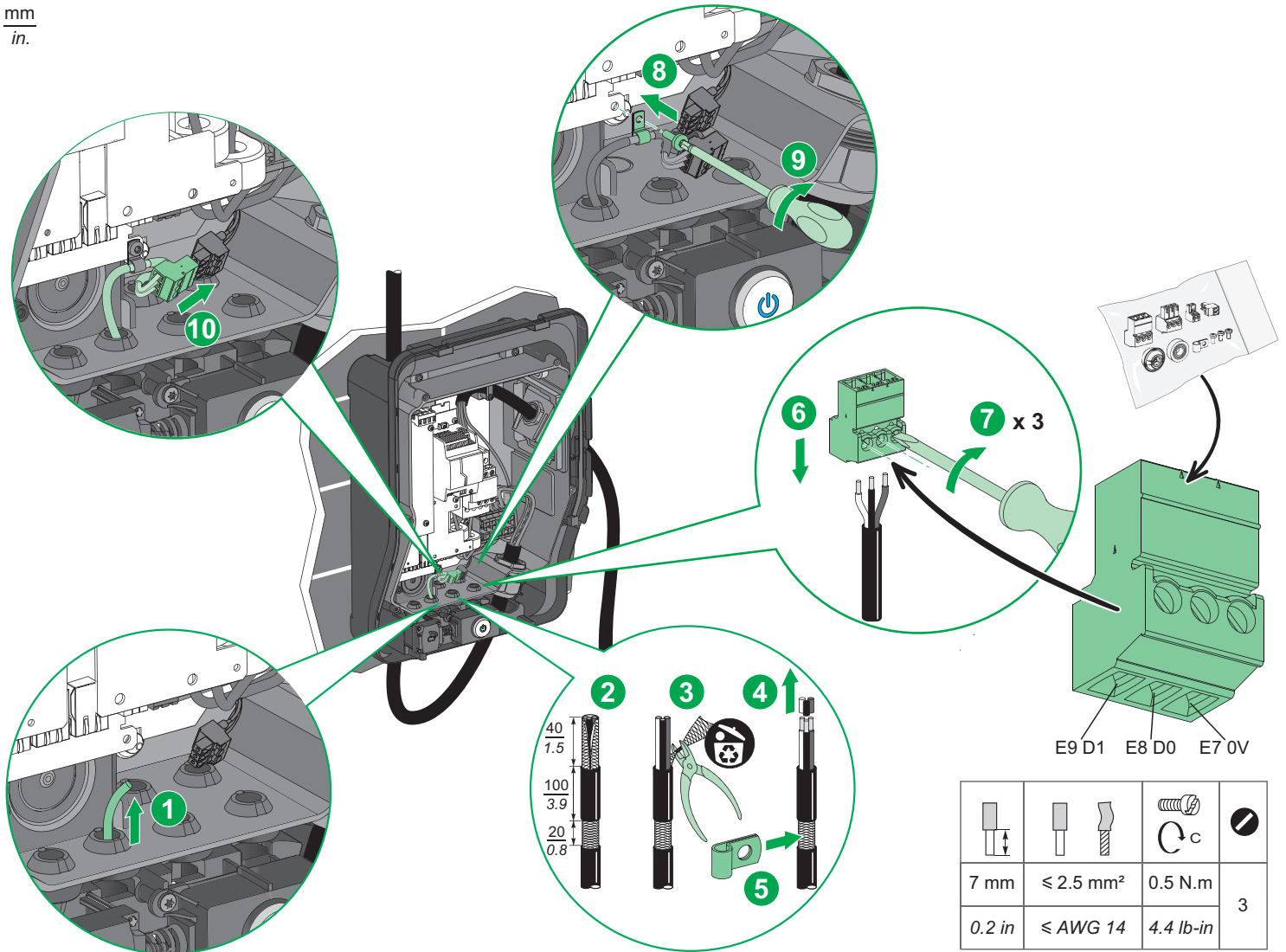
- Erstatt RJ45-hannkontakten med en hunnkontakt.
- Bruk en patchkabel.



7 Anschlüsse / Raccordement / Connection / Tilkobling

7.6 Modbus (zu externem Zähler) / Modbus (vers compteur extérieur) / Modbus (to external meter) / Modbus (til ekstern måler)

mm
in.



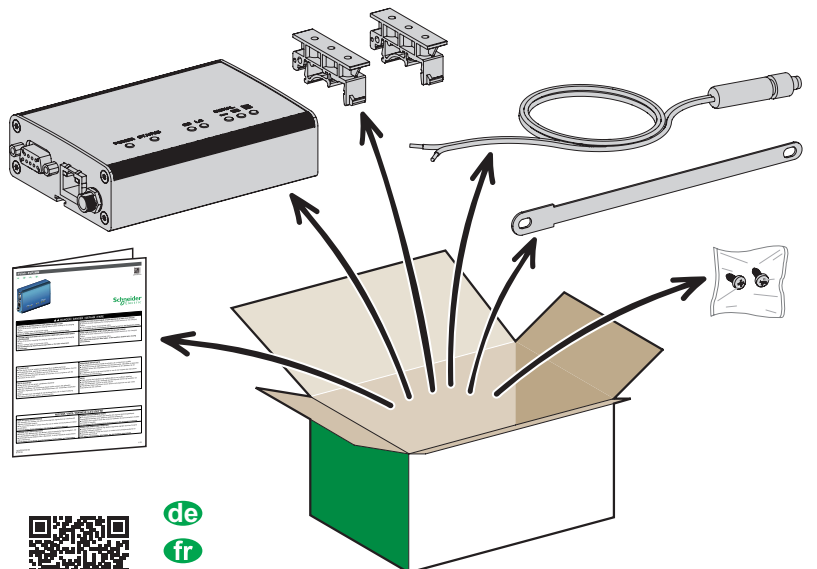
7.7 Modem (Optional) / Modem (Option) / Modem (Option) / Modem (tillegg)

de Hinweis: Es ist möglich, ein separat als Zubehör erhältliches Modem zu installieren (Referenz: EVP3MM). Das Ethernet-Kabel zwischen dem Modem und der Ladestation ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Länge muss mindestens 20 cm betragen.
Für den Anschluss des Modems siehe die Kurzanleitung **NNZ2678201**.

fr Note : il est possible d'installer un modem fourni séparément en accessoire (référence EVP3MM). Le câble Ethernet entre le modem et la borne de charge n'est pas fourni. La longueur doit être supérieure ou égale à 20 cm.
Pour le raccordement du modem se référer à l'instruction de service **NNZ2678201**.

en Note: a modem supplied separately may be installed as an accessory (P/N EVP3MM). The Ethernet cable to connect the charging station to the modem is not provided. It must be 20 cm or longer.
For connection to the modem refer to service instruction **NNZ2678201**.

no Merk: Man kan installere et modem som leveres separat som tilbehør (referanse EVP3MM). Ethernet-kabelen mellom modem og ladestasjonen følger ikke med. Lengden må være på minst 20 cm.
For tilkobling av modem, se bruksinstruksjonen **NNZ2678201**.



de
fr
en
no

www.se.com/en/download/

8

Einschalten und elektrische Tests / Mise sous tension et tests électriques / Switching on and electrical tests / Slå på og elektriske tester

⚠ ⚠ GEFAHR / DANGER / DANGER / FARE

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

Tragen Sie eine angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) und halten Sie sich an alle Sicherheitsverfahren.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Portez des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés et respectez les procédures de sécurité.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Wear suitable personal protective equipment (PPE) and follow all safety procedures.

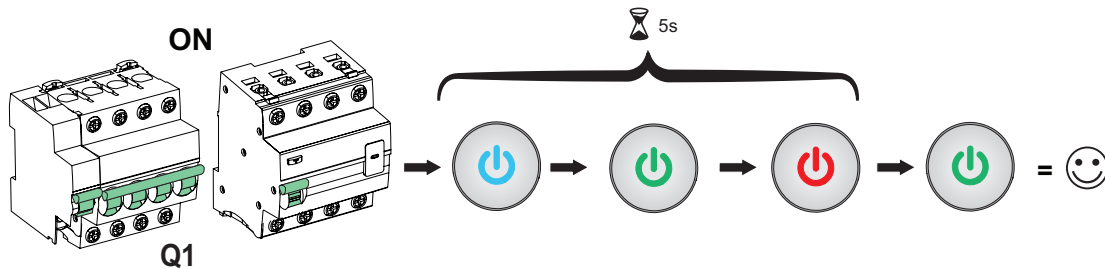
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSION ELLER LYSBUE

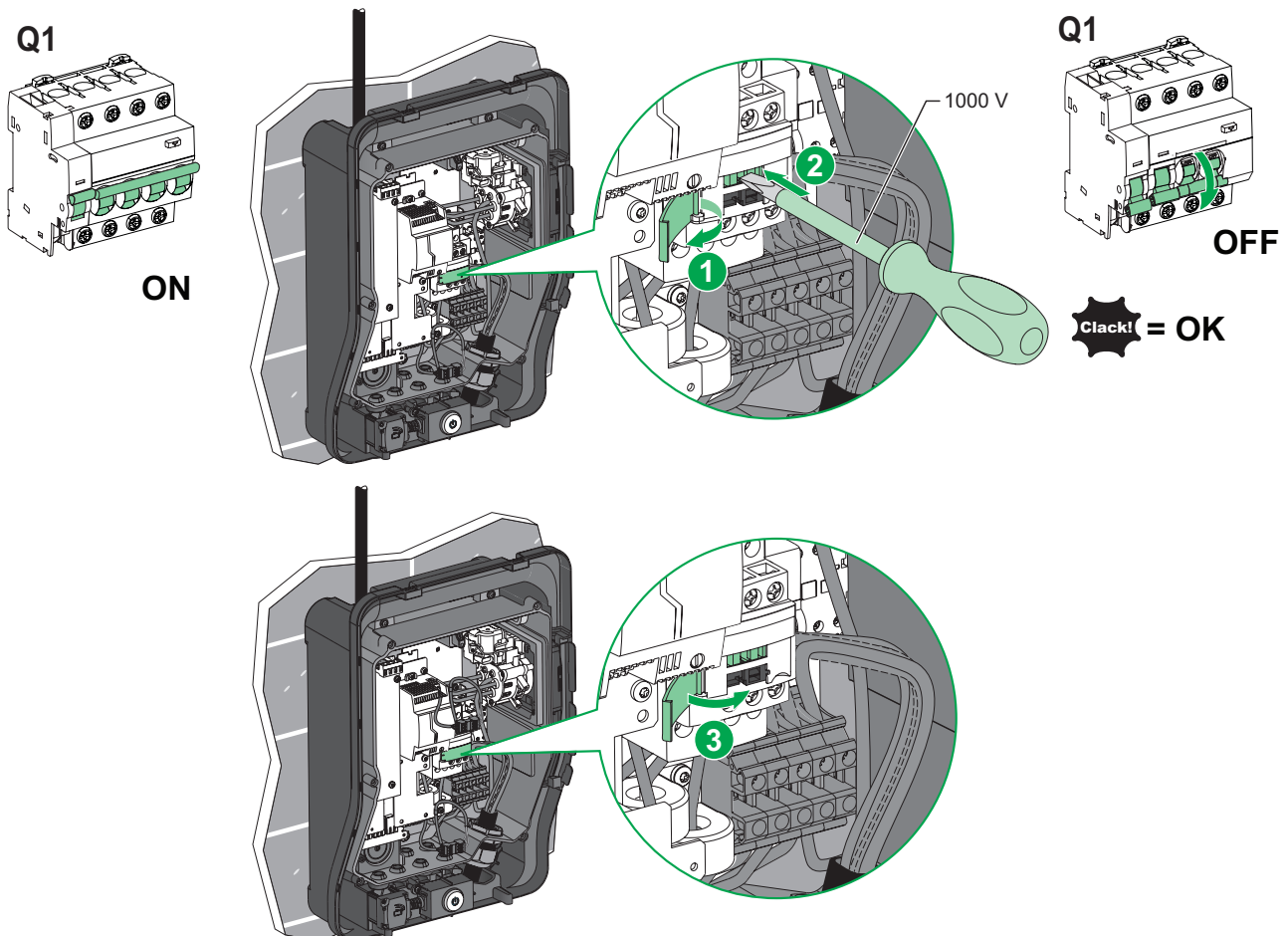
Bruk egnet verneutstyr (PPE – Personal Protective Equipment) og følg sikkerhetsprosedyrer.

Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det medføre dødsfall eller alvorlig personskade.

8.1 Einschalten des Leitungsschutzschalters für die Spannungsversorgung der Ladestation / Fermeture du disjoncteur d'alimentation de la borne de charge / Closure of the charging station power supply circuit breaker / Deaktivering av sikringen for ladestasjonens strømforsyning

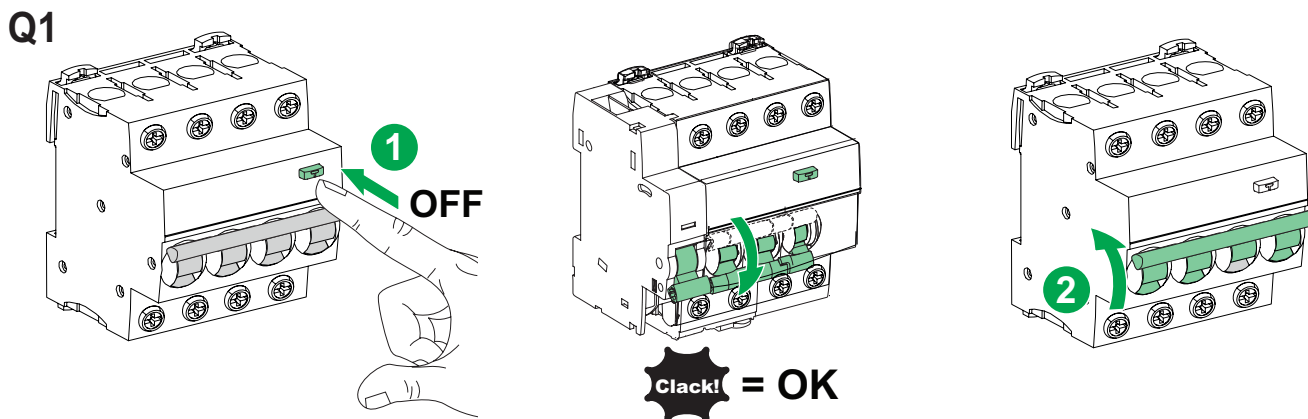


8.2 Test des MNx-Unterspannungsauslösers / Test du déclencheur à minimum de tension (MNx) / Undervoltage release (MNx) test / Test av underspenningsutløser (MNx)



8 Einschalten und elektrische Tests / Mise sous tension et tests électriques / Switching on and electrical tests / Slå på og elektriske tester

8.3 Test des FI-Schutzes / Test de la protection différentielle / Differential protection test / Test av differensialvern



de

Der Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) muss regelmäßig geprüft werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen. Gehen Sie zur Prüfung des Betriebs des FI-Schalters nach der Installation vor wie folgt:

- Schalten Sie den der Ladestation vorgeschalteten Leitungsschutzschalter ein (Q1).
- Drücken Sie die Test-Taste an der Vorderseite des FI-Schalters.
- Der FI-Schalter muss unmittelbar ausgelöst werden.
- Ist das nicht der Fall, dann ist der FI-Schalter beschädigt und muss sofort ausgewechselt werden.

en

The residual current circuit breaker must be checked periodically to ensure correct operation. To check operation of the residual current circuit breaker after installation:

- Close the circuit breaker upstream from the terminal (Q1).
- Press the test button on the front panel of the residual current circuit breaker.
- The residual current circuit breaker must trip immediately.
- Otherwise, the residual current circuit breaker is defective. Change it immediately.

fr

Le bon fonctionnement de la protection différentielle doit être vérifié périodiquement.

Pour vérifier le fonctionnement de la protection différentielle après l'installation :

- Fermez le disjoncteur en amont de la borne (Q1).
- Appuyez sur le bouton test en face avant du disjoncteur différentiel.
- La protection différentielle doit déclencher immédiatement.
- Si ce n'est pas le cas, cela indique que le disjoncteur différentiel est en panne. Changez-le immédiatement.

no

Jordfeilbryteren må kontrolleres med jevne mellomrom for å sikre at den fungerer som den skal.

Slik kontrollerer du at jordfeilbryteren virker som den skal etter installering:

- Lukk automatsikringen oppstrøms fra terminalen (Q1).
- Trykk på testknappen på frontpanelet til jordfeilbryteren.
- Jordfeilbryteren skal utløses umiddelbart.
- Ellers er jordfeilbryteren defekt. Skift den umiddelbart.

9 Konfiguration der Ladestation / Configuration de la borne de charge / Configuring the charging station / Konfigurere ladestasjonen

⚠ ⚠ GEFAHR / DANGER / DANGER / FARE

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

Tragen Sie eine angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) und halten Sie sich an alle Sicherheitsverfahren.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Wear suitable personal protective equipment (PPE) and follow all safety procedures.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Portez des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés et respectez les procédures de sécurité.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE

Bruk egnet verneutstyr (PPE – Personal Protective Equipment) og følg sikkerhetsprosedyrer.

Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det medføre dødsfall eller alvorlig personskade.

9 Konfiguration der Ladestation / Configuration de la borne de charge / Configuring the charging station / Konfigurere ladestasjonen

de

Die Ladestation muss vor der Inbetriebnahme konfiguriert werden. Das Konfigurationstool ist in die Station integriert und über einen mit der Ladestation verbundenen Computer zugänglich. Eine detaillierte Beschreibung des Konfigurationsvorgangs finden Sie in Dokument DOCA0060EN.

Hinweis:

- Der Nennladestrom der Steckdose T2 / T2S ist werkseitig auf 32 A vorkonfiguriert, kann jedoch auf einen anderen Wert eingestellt werden.
- Die Ladestation ist werkseitig für die Annahme aller kompatiblen RFID-Karten vorkonfiguriert (je nach Modell). Die Zugriffskontrolle muss im Konfigurationstool aktiviert werden.

en

The charging station must be configured before it is commissioned. The configuration tool is embedded in the station. It is accessible via any computer connected to the charging station. For a detailed description of the configuration, see document DOCA0060EN.

Note:

- The rated charging current on the T2 / T2S power socket is factory set at 32 A. It can be set to a different value.
- The charging station is factory configured to accept all compatible RFID badges (depending on the model). Access control must be activated in the configuration tool.

fr

La borne de charge doit être configurée avant sa mise en service. L'outil de configuration est embarqué dans celle-ci. Il est accessible depuis n'importe quel ordinateur connecté à la borne de charge. Pour la description détaillée de la configuration, se référer au document DOCA0060FR.

Note :

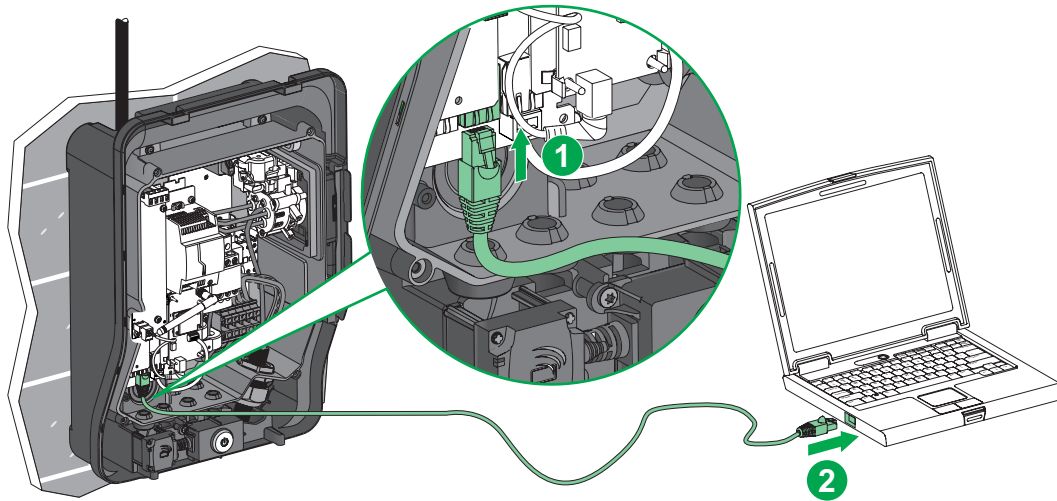
- Le courant nominal de charge sur le socle de prise T2 / T2S est réglé à 32 A en usine. Il peut être ajusté à une autre valeur.
- La borne de charge est configurée en usine pour accepter tous les badges RFID compatibles (selon modèle). Le contrôle d'accès doit être activé dans l'outil de configuration.

no

Ladestasjonen må konfigureres før den idriftsettes. Konfigurasjonsverktøyet er innebygd i stasjonen. Det er tilgjengelig via en datamaskin koblet til ladestasjonen. Du finner en detaljert beskrivelse av konfigurasjonen i dokument DOCA0060EN.

Merk:

- Merkestrømmen for lading på T2- / T2S-strømkontakten er fabrikkinnstilt på 32 A. Den kan stilles til en annen verdi.
- Ladestasjonen er fabrikkkonfigurert til å godta alle kompatible RFID-kort (avhengig av modell). Adgangskontroll må aktiveres i konfigurasjonsverktøyet.



de

Computerkonfiguration

Schritt	Aktion
1	Überprüfen Sie, dass Ihr Computer über ein Ethernet-Kabel mit der Ladestation verbunden ist und dass die Ladestation eingeschaltet ist.
2	Öffnen Sie das Menü ‚Eigenschaften‘ auf Ihrem Computer.
3	Klicken Sie auf „Mit lokalem Netzwerk verbinden“.
4	Klicken Sie auf „Eigenschaften“.
5	Öffnen Sie die Eigenschaften für das Internetprotokoll TCP/IP v4.
6	Stellen Sie die Eigenschaften der statischen IP-Adresse wie folgt ein (notieren Sie die Einstellungen bevor Sie Änderungen vornehmen, so dass Sie, wenn erforderlich, zur Anfangskonfiguration zurückkehren können): <ul style="list-style-type: none"> • IP-Adresse: 192.168.0.x (x ist eine Ganzzahl zwischen 241 und 249) • Subnetz-Maske: 255.255.255.0 • Kein Standard-Gateway • Kein DNS • Kein Proxy

Anmelden beim Konfigurationstool

Schritt	Aktion
1	Öffnen Sie Ihren Webbrowser und geben Sie http://192.168.0.102 in die URL-Adressleiste ein.
2	Wählen Sie Ihre Sprache aus. Geben Sie den Benutzernamen und das Kennwort ein. Melden Sie sich bei der ersten Verbindung als Administrator an: <ul style="list-style-type: none"> • Benutzername: admin • Kennwort: ADMIN <p>WICHTIGER HINWEIS: Das Kennwort kann geändert werden. Achtung: wenn Sie das Kennwort verlieren, muss es durch Rückkehr zu den Werkseinstellungen zurückgesetzt werden (für diese Maßnahme rufen Sie bitte den Kundendienst an).</p>

Beenden der Verbindung mit dem Konfigurationstool

Schritt	Aktion
1	Verlassen Sie das Konfigurationstool.
2	Stellen Sie den Computer auf die Anfangskonfiguration ein.
3	Schließen Sie das Ethernet-Kabel ab.

fr

Configuration de l'ordinateur

Étape	Action
1	Vérifier que votre ordinateur est raccordé par câble Ethernet à la borne de charge et que celle-ci est sous tension.
2	Ouvrir le menu des propriétés réseau de votre ordinateur.
3	Cliquer sur "Connexion au réseau local".
4	Cliquer sur "Propriétés".
5	Ouvrir les propriétés du protocole Internet version 4 (TCP/IP v4).
6	Définir les propriétés d'adresse IP statique comme suit (veiller à noter les paramètres avant modification pour pouvoir ensuite revenir à la configuration initiale) : <ul style="list-style-type: none"> • Adresse IP : 192.168.0.x (où x est un nombre compris entre 241 et 249) • Masque de sous-réseau : 255.255.255.0 • Pas de passerelle par défaut • Pas de serveur DNS • Pas de proxy

Connexion à l'outil de configuration

Étape	Action
1	Ouvrir votre navigateur Web et taper http://192.168.0.102 dans la barre d'adresse URL.
2	Sélectionner la langue. Saisir le Nom d'utilisateur et le Mot de passe. A la première connexion, s'identifier en tant qu'administrateur : <ul style="list-style-type: none"> • Nom d'utilisateur : admin • Mot de passe : ADMIN <p>NOTE IMPORTANTE : Le mot de passe peut être modifié. Attention, en cas de perte, le mot de passe devra être ré-initialisé par un retour aux réglages usine (appeler votre support client pour connaître la procédure).</p>

Déconnexion de l'outil de configuration

Étape	Action
1	Quitter l'outil de configuration.
2	Remettre l'ordinateur dans sa configuration initiale.
3	Débrancher le câble Ethernet.

en

Computer configuration

Step	Action
1	Check that your computer is connected by Ethernet cable to the charging station and that the station is powered up.
2	Open the Properties menu of your computer.
3	Click "Connect to local network".
4	Click "Properties".
5	Open the Internet protocol TCP/IP v4 properties.
6	Set the static IP address properties as follows (make sure to write down the settings before you change them in order to return to the initial configuration if necessary) : <ul style="list-style-type: none"> • IP address: 192.168.0.x (where x is an integer from 241 to 249) • Subnet mask: 255.255.255.0 • No default gateway • No DNS • No proxy

Logging on to the configuration tool

Step	Action
1	Open your web browser and enter http://192.168.0.102 in the URL address bar.
2	Select the language. Enter the user name and password. On the first connection, log on as administrator: <ul style="list-style-type: none"> • User name: admin • Password: ADMIN <p>IMPORTANT NOTE: The password can be changed. Caution: if you lose the password it must be reset by returning to the factory settings (call your customer support for the procedure).</p>

Disconnecting from the configuration tool

Step	Action
1	Exit the configuration tool.
2	Return the computer to its initial configuration.
3	Disconnect the Ethernet cable.

9 Konfiguration der Ladestation / Configuration de la borne de charge / Configuring the charging station / Konfigurere ladestasjonen

no

Datamaskinkonfigurasjon

Trinn	Handling
1	Kontroller at datamaskinen er tilkoblet ladestasjonen med Ethernet-kabel, og at stasjonen er slått på.
2	Åpne Egenskaper-menyen på datamaskinen.
3	Klikk på Koble til lokalt nettverk.
4	Klikk på Egenskaper.
5	Åpne egenskapene for Internett-protokollen TCP/IP v4.
6	Angi egenskapene for statisk IP-adresse som følger (husk å skrive ned innstillingene før du endrer dem, i tilfelle du må gå tilbake til den første konfigurasjonen): <ul style="list-style-type: none">• IP-adresse: 192.168.0.x (der x er et heltall fra 241 til 249)• Nettverksmaske: 255.255.255.0• Ingen standard gateway• Ingen DNS• Ingen proxy

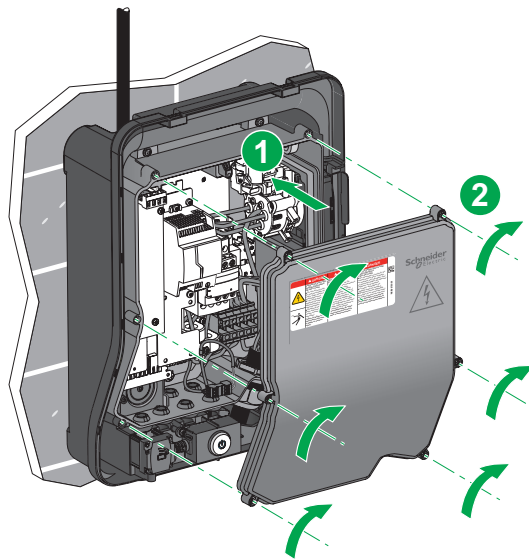
Logge på konfigurasjonsverktøyet

Trinn	Handling
1	Åpne nettleseren og legg inn <code>http://192.168.0.102</code> i adresselinjen.
2	Velg språk. Oppgi brukernavn og passord. Logg på som administrator ved første pålogging: <ul style="list-style-type: none">• Brukernavn: admin• Passord: ADMIN VIKTIG MERKNAD: Passordet kan endres. Forsiktig: Hvis du mister passordet, må det tilbakestilles ved å sette tilbake til fabrikkinnstillingene (kontakt kundestøtte for å få informasjon om fremgangsmåten).

Koble fra konfigureringsverktøyet

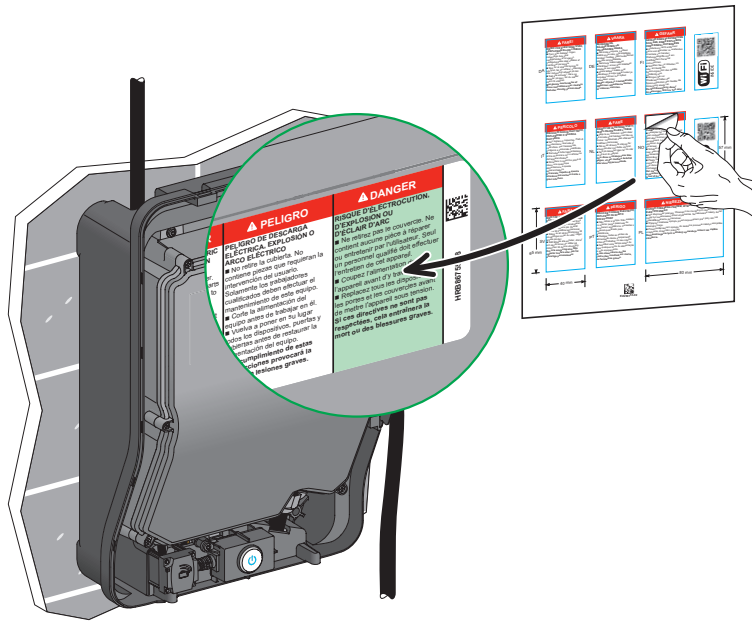
Trinn	Handling
1	Avslutt konfigureringsverktøyet.
2	Sett datamaskinen tilbake til den første konfigurasjonen.
3	Koble fra Ethernet-kabelen.

10 Montage der Schutzabdeckung / Montage du capot / Fitting the cover / Sett på dekslet



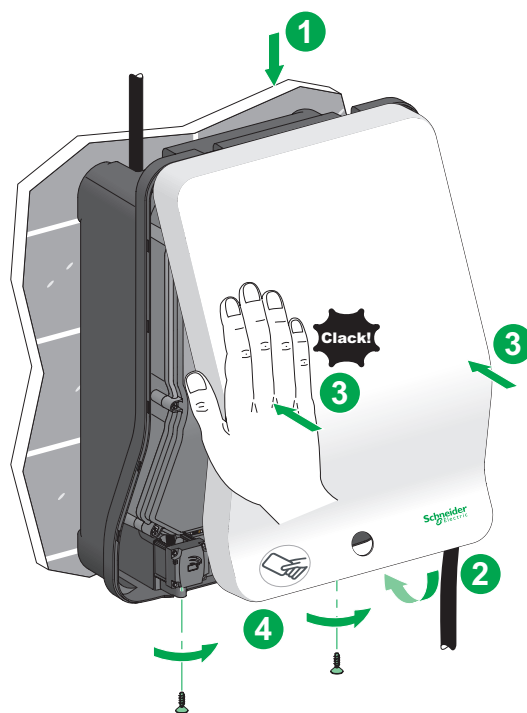
11

Anbringung der Etiketten / Mise en place des étiquettes / Attaching labels / Fest på etiketter



12

Montage der Frontplatte / Montage de la face avant / Fitting the front / Sett på fronten



13 Verstaen des Kabels / Rangement du câble / Cable storage / Kabel lagring



14 Systemtest / Test du fonctionnement de la borne de charge / Charging station system test / Systemtest i ladestasjonen

de

Wenn kein Elektrofahrzeug verfügbar ist, kann der ordnungsgemäße Betrieb der Ladestation mithilfe des Elektrofahrzeug-Simulators (Artikelnummer EVA1SADS) und der zugehörigen Anleitung DOCA0179EN geprüft werden.

fr

En l'absence de véhicule électrique disponible, vérifiez le fonctionnement de la borne de charge avec le simulateur de véhicule (référence EVA1SADS) et sa notice DOCA0179FR.

en

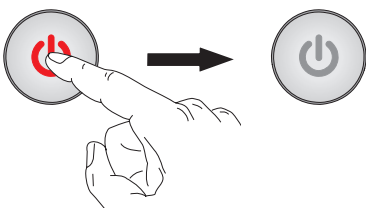
In the absence of an available electric vehicle, check that the charging station is functioning correctly with the vehicle simulator (reference EVA1SADS) and its guide DOCA0179EN.

no

Ved mangel på tilgjengelig elektrisk kjøretøy, kan man med EV-simulator kontrollere at ladestasjonen fungerer som den skal, (referanse EVA1SADS) og tilhørende veiledning DOCA0179EN.

15 Erstdiagnose / Diagnostic de premier niveau / First level diagnostic / Diagnose på første nivå

⌚ 5 s



- de** Artikelnummer
- fr** Référence commerciale
- en** Commercial reference
- no** Referanse
- de** Seriennummer
- fr** Numéro de série
- en** Serial number
- no** Serienummer

de

Zählen Sie, wie oft die LED-Anzeige aufleuchtet. Siehe nachstehende Tabelle. Weitere Informationen und eine Diagnose der zweiten Ebene finden Sie in DOCA0117.

en

Count the number of times the indicator light flashes. See the table below. For more information and a second level diagnosis, please refer to DOCA0117.

de

Anzahl Blinksignale	Mögliche Fehlerquelle	Fehlerbehebungsmaßnahme
5	Kommunikation mit der Ladestation	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie die Ladestation aus und wieder an. • Sollte das Problem fortbestehen, dann notieren Sie sich die auf dem Produktetikett angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden sich an den Kundendienst von Schneider Electric.
6	Ladestation	<ul style="list-style-type: none"> • Notieren Sie sich die auf dem Produktetikett angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden Sie sich an den Kundendienst von Schneider Electric.
7	Elektrofahrzeug	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an den Elektrofahrzeughändler.
8	Ladekabel	<ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie das Kabel ab und schließen Sie es anschließend wieder an das Fahrzeug an. • Sollte das Problem fortbestehen, dann notieren Sie sich die auf dem Produktetikett angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden sich an den Kundendienst von Schneider Electric.
10	Konfiguration der Ladestation	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Konfigurationseinstellungen der Ladestation. • Sollte das Problem fortbestehen, dann notieren Sie sich die auf dem Produktetikett angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden sich an den Kundendienst von Schneider Electric.
Anderer Wert	Unbestimmt	<ul style="list-style-type: none"> • Notieren Sie sich die auf dem Produktetikett angegebene Artikel- und Seriennummer und setzen Sie sich mit dem Kundendienst von Schneider Electric in Verbindung.

fr

Nombre de clignotements	Origine probable de l'erreur	Action à réaliser
5	Communication de la borne de charge	<ul style="list-style-type: none"> • Couper et remettre sous tension la borne de charge. • Si le problème persiste, contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
6	Borne de charge	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
7	Véhicule électrique	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le concessionnaire du véhicule électrique.
8	Câble de charge	<ul style="list-style-type: none"> • Débrancher / rebrancher le câble côté véhicule. • Si le problème persiste, contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
10	Configuration de la borne charge	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les paramètres de configuration de la borne de charge. • Si le problème persiste, contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
Autre valeur	Indéterminée	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.

en

Number of flashes	Probable origin of the error	Action required
5	Communicating with the charging station	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off the charging station then turn it back on. • If the problem persists, contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.
6	Charging station	<ul style="list-style-type: none"> • Contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.
7	Electric vehicle	<ul style="list-style-type: none"> • Contact the electric vehicle dealer.
8	Charging cable	<ul style="list-style-type: none"> • Unplug then plug the cable back in on the vehicle. • If the problem persists, contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.
10	Configuring the charging station	<ul style="list-style-type: none"> • Check the charging station configuration settings. • If the problem persists, contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.
Any other value	Undetermined	

15 Erstdiagnose / Diagnostic de premier niveau / First level diagnostic / Diagnose på første nivå

no

Antall blink	Trolig feilkilde	Handling kreves
5	Kommunisere med ladestasjonen	<ul style="list-style-type: none">• Slå av ladestasjonen og slå den deretter på igjen.• Hvis problemet vedvarer, noter referanse og serienummer på produktetiketten og kontakt kundestøtte hos Schneider Electric.
6	Ladestasjon	<ul style="list-style-type: none">• Noter referanse og serienummer på produktetiketten og kontakt kundestøtte hos Schneider Electric.
7	Elektrisk kjøretøy	<ul style="list-style-type: none">• Kontakt forhandleren av elbilen.
8	Ladekabel	<ul style="list-style-type: none">• Koble kabelen fra og deretter til kjøretøyet igjen.• Hvis problemet vedvarer, noter referanse og serienummer på produktetiketten og kontakt kundestøtte hos Schneider Electric.
10	Konfigurere ladestasjonen	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller konfigurasjonsinnstillingene på ladestasjonen.• Hvis problemet vedvarer, noter referanse og serienummer på produktetiketten og kontakt kundestøtte hos Schneider Electric.
Annen verdi	Ikke fastslått	<ul style="list-style-type: none">• Noter referanse og serienummer på produktetiketten og kontakt kundestøtte hos Schneider Electric.

16 Entsorgung der Verpackung / Recyclage des emballages / Recycling packaging / Resirkulere emballasje

de

Das Verpackungsmaterial dieses Geräts kann wiederverwertet werden. Schützen Sie die Umwelt und entsorgen Sie diese Teile in den zutreffenden Containern. Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

fr

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet. Nous vous remercions pour votre contribution à la protection de l'environnement.

en

The packaging materials from this equipment can be recycled. Please help protect the environment by recycling them in appropriate containers. Thank you for helping to protect the environment.

no

Emballasjen til dette utstyret kan resirkuleres. Bidra til å beskytte miljøet ved å resirkulere den i egnede containere. Takk for at du bidrar til å beskytte miljøet.



NHA95018-10